

DE Nacken-Massagergerät NM 865

GB Neck massager NM 865

FR Appareil de massage de la nuque NM 865

IT Apparecchio per il massaggio alla nuca NM 865

ES Masajeador de nuca NM 865

PT Aparelho de massagem para o pescoço NM 865

NL Nekmassagekussen NM 865

FI Niskahierontalaite NM 865

SE Nackmassagekudde NM 865

GR Συσκευή μασάζ αυχένα NM 865



Art. 88945



Gebrauchsanweisung
Instruction Manual
Mode d'emploi
Istruzioni per l'uso
Instrucciones de manejo

Bitte sorgfältig lesen!
Please read carefully!
A lire attentivement s.v.p.!
Da leggere con attenzione!
¡Por favor lea con cuidado!

Manual de instruções
Gebruiksaanwijzing
Käyttöohje
Bruksanvisning
Οδηγίες χρήσης

Por favor, ler cuidadosamente!
A.u.b. zorgvuldig lezen!
Lue huolellisesti läpi!
Läses noga!
Παρακαλούμε διαβάσετε με προσοχή!

DE Gebrauchsanweisung

1 Sicherheitshinweise.....	1
2 Wissenswertes.....	6
3 Anwendung.....	7
4 Verschiedenes.....	9
5 Garantie.....	10

GB Instruction Manual

1 Safety Information.....	11
2 Useful Information.....	16
3 Operating.....	17
4 Miscellaneous.....	19
5 Warranty.....	20

FR Mode d'emploi

1 Consignes de sécurité.....	21
2 Informations utiles.....	26
3 Utilisation.....	27
4 Divers.....	29
5 Garantie.....	30

IT Istruzioni per l'uso

1 Norme di sicurezza.....	31
2 Informazioni l'interessanti.....	36
3 Modalità d'impiego.....	37
4 Varie.....	39
5 Garanzia.....	40

ES Instrucciones de uso

1 Indicaciones de seguridad.....	41
2 Informaciones interesantes.....	46
3 Aplicación.....	47
4 Generalidades.....	49
5 Garantía.....	50

PT Manual de instruções

1 Avisos de segurança.....	51
2 Informações gerais.....	56
3 Aplicação.....	57
4 Generalidades.....	59
5 Garantia.....	60

NL Gebruiksaanwijzing

1 Veiligheidsmaatregelen.....	61
2 Wetenswaardigheden.....	66
3 Het Gebruik.....	67
4 Diversen.....	69
5 Garantie.....	70

FI Käyttöohje

1 Turvallisuusoheja.....	71
2 Tietämisen arvoista.....	76
3 Käyttö.....	77
4 Sekalaista.....	79
5 Takuu.....	80

SE Bruksanvisning

1 Säkerhetshänvisningar.....	81
2 Värt att veta.....	86
3 Användning.....	87
4 Övrigt.....	89
5 Garanti.....	90

GR Οδηγίες χρήσης

1 Οδηγίες για την ασφάλεια.....	91
2 Χρήσιμες πληροφορίες.....	96
3 Εφαρμογή.....	97
4 Διάφορα.....	99
5 Εγγύηση.....	100

Klappen Sie bitte diese Seite auf und lassen Sie sie zur schnellen Orientierung aufgeklappt.

Please fold out this page and leave it folded out for quick reference.

Veuillez déplier cette page et la laisser dépliée afin de vous orienter plus rapidement.

Slá deze bladzijde om en laat deze opengeslagen, terwijl u de gebruiksaanwijzing leest.

Aprire questa pagina e lasciarla aperta ai fini di un rapido orientamento.

Por favor, despliegue esta hoja y déjela desplegada para orientarse rápidamente.

Por favor, abra esta página e deixe-a aberta para uma orientação rápida.

Käytätkää tämä sivu auki ja pitäkää se aukikäännettynä nopeaa orientaatiota varten.

Vik upp denna sida och lät den vara uppslagen som hjälp till snabb orientering.

Παρακαλούμε ανοίξτε τη σελίδα αυτή και αφήστε την ανοιχτή για γρήγορο προσανατολισμό.

Gerät und Bedienelemente

Device and controls

Appareil et éléments de commande

Apparecchio ed elementi per la regolazione

Dispositivo y elementos de control

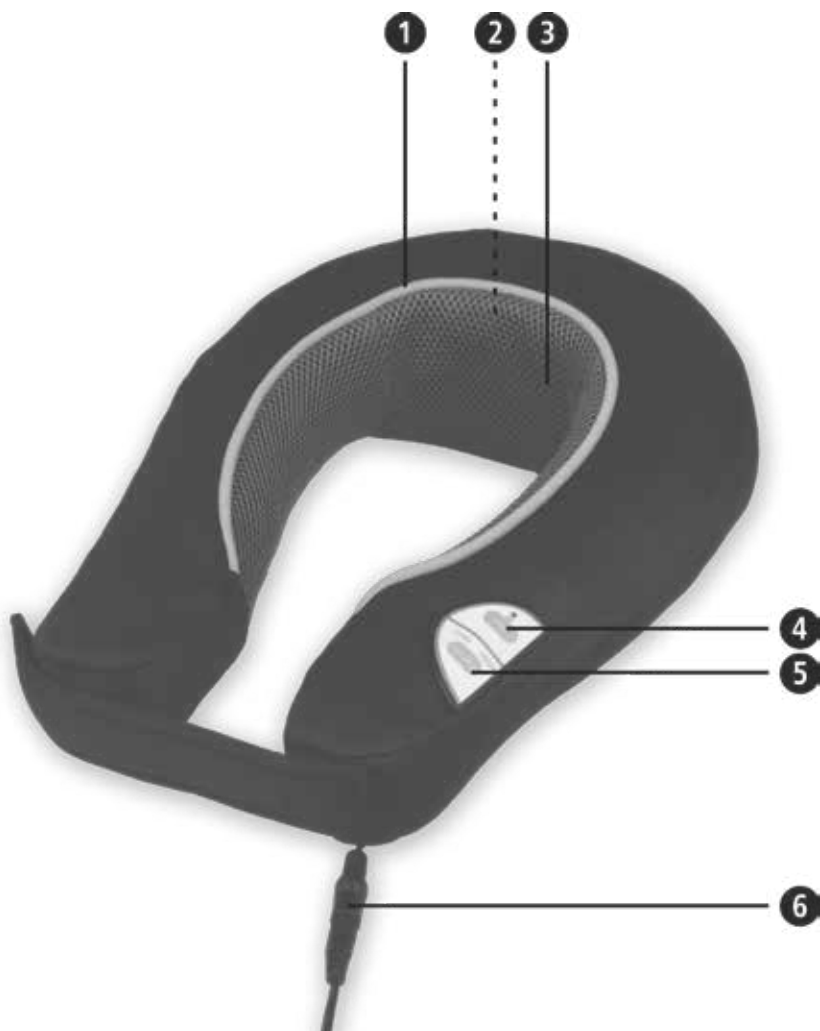
Aparelho e elementos de comando

Toestel en bedieningselementen

Laite ja käyttölaitteet

Apparaten och komponenter

Συσκευή και στοιχεία χειρισμού



DE ① Nacken-Massagegerät**② Batteriefach****③ Rotlicht****④ HEAT-Taste - schaltet Wärmefunktion ein/aus****⑤ MASSAGE-Taste -**

schaltet Massagefunktion ein/aus und stellt die Massagestärke ein

⑥ Anschluss für Netzteil**GB ① Neck massager****② Battery compartment****③ Red light****④ HEAT button - switches heat function on and off****⑤ MASSAGE button - switches massage function on and off and sets the massage intensity****⑥ Connection for power supply****FR ① Appareil de massage de la nuque****② Compartiment à pile****③ Lumière rouge****④ Touche HEAT - mise en marche/à l'arrêt de la fonction chaleur****⑤ Touche MASSAGE - Mise en marche/à l'arrêt de la fonction de massage et réglage de l'intensité du massage****⑥ Raccordement pour bloc d'alimentation****IT ① Apparecchio per il massaggio alla nuca****② Vano batteria****③ Luce rossa****④ Pulsante HEAT - attiva/disattiva la funzione di calore****⑤ Pulsante MASSAGE - attiva/disattiva la funzione massaggio e regola l'intensità del massaggio****⑥ L'attacco per l'alimentatore**

- ES**
- 1 Masajeador de nuca
 - 2 Cámara para las pilas
 - 3 Luz roja
 - 4 Tecla HEAT - enciende/apaga la función de calor
 - 5 Tecla MASSAGE - enciende/apaga la función de masaje y ajusta la intensidad del masaje
 - 6 Conexión para fuente de alimentación
- PT**
- 1 Aparelho de massagem para o pescoço
 - 2 Compartimento da pilha
 - 3 Luz vermelha
 - 4 Botão HEAT - liga e desliga a função de aquecimento
 - 5 Botão MASSAGE - liga e desliga a função de massagem e regula a intensidade da massagem
 - 6 Conector para a fonte de alimentação
- NL**
- 1 Nekmassagekussen
 - 2 Batterijruimte
 - 3 Rood licht
 - 4 HEAT-knop - schakelt warmtefunctie in/uit
 - 5 MASSAGE-knop - schakelt massagefunctie in/uit en voor het instellen van de massagesterkte
 - 6 Aansluiting voor adapter
- FI**
- 1 Niskahierontalaite
 - 2 Paristokotelo
 - 3 Punainen valo
 - 4 HEAT-painike - kytkee lämpötoiminnon päälle/pois
 - 5 MASSAGE-painike - kytkee hierontatoiminnon päälle/pois ja säättää hieronnan voimakkuutta
 - 6 Liitäntä verkkolaitteelle

SE ❶ Nackmassagekudde**❷** Batterifack**❸** Röda ljuset**❹** HEAT-knapp - slår på och av värmefunktionen**❺** MASSAGE-knapp - slår på och av massagefunktionen, för inställning av massagestyrka**❻** Anslutning för nätdel**GR ❶** Συσκευή μασάζ αυχένα**❷** Θήκη μπαταριών**❸** Κόκκινο φως**❹** Πλήκτρο HEAT - Ενεργοποιεί και απενεργοποιεί τη θερμότητα**❺** Πλήκτρο MASSAGE - Ενεργοποιεί και απενεργοποιεί το μασάζ και ρυθμίζει την ένταση του μασάζ**❻** Υποδοχή για τροφοδοτικό



WICHTIGE HINWEISE! UNBEDINGT AUFBEWAHREN!

Lesen Sie die Gebrauchsanweisung, insbesondere die Sicherheitshinweise, sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät einsetzen und bewahren Sie die Gebrauchsanweisung für die weitere Nutzung auf. Wenn Sie das Gerät an Dritte weitergeben, geben Sie unbedingt diese Gebrauchsanweisung mit.

Zeichenerklärung



Diese Gebrauchsanweisung gehört zu diesem Gerät. Sie enthält wichtige Informationen zur Inbetriebnahme und Handhabung. Lesen Sie diese Gebrauchsanweisung vollständig. Die Nichtbeachtung dieser Anweisung kann zu schweren Verletzungen oder Schäden am Gerät führen.



WARNUNG

Diese Warnhinweise müssen eingehalten werden, um mögliche Verletzungen des Benutzers zu verhindern.



ACHTUNG

Diese Hinweise müssen eingehalten werden, um mögliche Beschädigungen am Gerät zu verhindern.



HINWEIS

Diese Hinweise geben Ihnen nützliche Zusatzinformationen zur Installation oder zum Betrieb.



Schutzklasse II



Schutzklasse III

LOT LOT-Nummer



Hersteller



zur Stromversorgung



- Bevor Sie das Gerät an Ihre Stromversorgung anschließen, achten Sie darauf, dass die auf dem Typenschild angegebene Netzspannung mit der Ihres Stromnetzes übereinstimmt.
- Stecken Sie das Netzteil nur in die Steckdose, wenn das Gerät ausgeschaltet ist.
- Benutzen Sie nur das mit dem Massagegerät gelieferte Netzteil.
- Halten Sie Netzteil, Kabel und Gerät von Hitze, heißen Oberflächen, Feuchtigkeit und Flüssigkeiten fern.
- Fassen Sie das Netzteil nicht an, wenn Sie im Wasser stehen und fassen Sie den Stecker stets mit trockenen Händen an.
- Greifen Sie nicht nach einem Gerät, das ins Wasser gefallen ist. Ziehen Sie sofort den Netzstecker, bzw. das Netzteil aus der Steckdose.
- Schalten Sie immer sofort nach der Benutzung das Gerät mit den Tasten am Bedienteil aus und ziehen Sie das Netzteil aus der Steckdose.
- Um das Gerät vom Stromnetz zu trennen, ziehen Sie niemals am Netzkabel.
- Tragen, ziehen oder drehen Sie das Gerät nicht am Kabel oder Netzteil.
- Wenn das Kabel beschädigt ist, darf das Gerät nicht weiter benutzt werden. Aus Sicherheitsgründen muss das Netzteil ersetzt werden.
- Achten Sie darauf, dass Kabel nicht zur Stolperfalle werden. Sie dürfen weder geknickt, eingeklemmt noch verdreht werden.

für besondere Personen

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.

- Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Benutzen Sie dieses Gerät nicht zur Unterstützung oder als Ersatz für medizinische Anwendungen. Chronische Leiden und Symptome könnten sich noch verschlechtern.
- Sie sollten auf eine Anwendung mit dem **Nacken-Massagegerät NM 865** verzichten bzw. zunächst Rücksprache mit Ihrem Arzt halten, wenn:
 - eine Schwangerschaft vorliegt,
 - Sie einen Herzschrittmacher, künstliche Gelenke oder elektronische Implantate haben.
 - Sie an einer oder mehreren der folgenden Krankheiten oder Beschwerden leiden: Durchblutungsstörungen, Krampfadern, offene Wunden, Prellungen, Hautrisse, Venenentzündungen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in Augennähe oder anderen empfindlichen Körperstellen.
- Sollten Sie Schmerzen verspüren oder die Massage als unangenehm empfinden, brechen Sie die Anwendung ab und sprechen Sie mit Ihrem Arzt.
- Das Gerät hat eine heiße Oberfläche. Personen, die gegen Hitze unempfindlich sind, müssen beim Gebrauch des Gerätes vorsichtig sein.
- Bei ungeklärten Schmerzen, wenn Sie sich in ärztlicher Behandlung befinden und/oder medizinische Geräte benutzen, konsultieren Sie vor Benutzung des Massagegerätes Ihren Arzt.

vor dem Betrieb des Gerätes

- Überprüfen Sie Netzteil, Kabel und Massagegerät vor jeder Anwendung sorgfältig auf Schäden. Ein defektes Gerät darf nicht in Betrieb genommen werden.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Beschädigungen an Gerät oder Kabel sichtbar sind, wenn es nicht einwandfrei funktioniert, wenn es heruntergefallen oder feucht geworden ist. Um Gefährdungen zu vermeiden, senden Sie das Gerät zur Reparatur an die Servicestelle.

für den Betrieb des Gerätes

- **Das Gerät ist nicht für gewerbliche Zwecke oder den medizinischen Bereich bestimmt.**
- **Sollten Sie gesundheitliche Bedenken haben, sprechen Sie vor dem Gebrauch des Massagegerätes mit Ihrem Arzt.**
- **Verwenden Sie das Massagegerät nur in geschlossenen Räumen.**
- **Benutzen Sie das Massagegerät nicht in Feuchträumen (z. B. beim Baden oder Duschen).**

- Benutzen Sie das Gerät nur entsprechend seiner Bestimmung laut Gebrauchsanweisung.
- Bei Zweckentfremdung erlischt der Garantieanspruch.
- Verwenden Sie das Gerät nur in der korrekten Position, d.h. den Nacken umschließend und auf den Schultern liegend.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn Sie schlafen oder im Bett liegen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht vor dem Einschlafen. Die Nackenmassage hat eine stimulierende Wirkung.
- Verwenden Sie das Gerät niemals, wenn Sie ein Fahrzeug lenken oder eine Maschine bedienen.
- Die maximale Betriebsdauer für eine Anwendung beträgt 15 Minuten. Längere Benutzung verkürzt die Lebensdauer des Gerätes.
- Zu lange Benutzung kann zu Überhitzung führen. Lassen Sie das Gerät immer erst abkühlen, bevor Sie es wieder verwenden.
- Legen und benutzen Sie das Gerät nie direkt neben einem elektrischen Heizofen oder anderen Hitzequellen.
- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, wenn es ans Stromnetz angeschlossen ist.
- Vermeiden Sie den Kontakt des Gerätes mit spitzen oder scharfen Gegenständen.
- Bedecken Sie das Gerät nicht, wenn es eingeschaltet ist. Benutzen Sie es keinesfalls unter Decken oder Kissen. Es besteht die Gefahr von Feuer, Stromschlag und Verletzung.

für Wartung und Reinigung

- Das Gerät ist wartungsfrei. Sollte dennoch einmal eine Störung auftreten, kontrollieren Sie lediglich, ob das Netzteil funktions-sicher angeschlossen ist.
- Sie selbst dürfen an dem Gerät nur Reinigungsarbeiten aus-führen. Im Falle von Störungen oder Beschädigungen re-parieren Sie das Gerät nicht selbst, da dadurch jeglicher Garantieanspruch erlischt. Fragen Sie Ihren Fachhändler und las-sen Sie Reparaturen nur von autorisierten Servicestellen durch-führen, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Sollte dennoch einmal Flüssigkeit in das Gerät gelangen, ziehen Sie sofort den Netzstecker.
- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.



Nicht waschen! Der textile Bezug ist nicht abnehmbar!



Nicht chemisch reinigen!

**Herzlichen
Dank**

Vielen Dank für Ihr Vertrauen und herzlichen Glückwunsch!

Mit dem Massagegerät **NM 865** haben Sie ein Qualitätsprodukt von **MEDISANA** erworben. Dieses Gerät ist für die Massage im Nacken- und Schulterbereich bestimmt. Damit Sie den gewünschten Erfolg erzielen und recht lange Freude an Ihrem **MEDISANA** Massagegerät **NM 865** haben, empfehlen wir Ihnen, die nachstehenden Hinweise zum Gebrauch und zur Pflege sorgfältig zu lesen.

2.1**Lieferum-
fang und
Verpackung**

Bitte prüfen Sie zunächst, ob das Gerät vollständig ist und keinerlei Beschädigung aufweist. Im Zweifelsfalle nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb und wenden Sie sich an Ihren Händler oder an Ihre Servicestelle.

Zum Lieferumfang gehören:

- 1 **MEDISANA** Massagegerät **NM 865**
- 1 Netzteil
- 1 Gebrauchsanweisung



Verpackungen sind wiederverwendbar oder können dem Rohstoffkreislauf zurückgeführt werden. Bitte entsorgen Sie nicht mehr benötigtes Verpackungsmaterial ordnungsgemäß. Sollten Sie beim Auspacken einen Transportschaden bemerken, setzen Sie sich bitte sofort mit Ihrem Händler in Verbindung.

**WARNUNG**

Achten Sie darauf, dass die Verpackungsfolien nicht in die Hände von Kindern gelangen. Es besteht Erstickungsgefahr!

Das Massagerät **NM 865** ist für eine gezielte Behandlung im Nacken- und Schulterbereich bestimmt. Die angenehme Vibrationsmassage ist in zwei Intensitätsstärken einstellbar. Die Massage kann durch eine Wärmebehandlung ergänzt werden. Das Rotlicht hilft Spannungen der Muskulatur im Nacken- und Schulterbereich abzubauen.

Das Gerät kann optional mit Batterien betrieben werden, sodass es überall und unabhängig vom Stromnetz angewendet werden kann.

**ACHTUNG**

Achten Sie darauf, dass die maximale Betriebsdauer von 15 Minuten nicht überschritten wird!

3.1

**Anwendung
mit Netzteil**

1. Stecken Sie den Verbindungsstecker des Netzteils in den Anschluss ❹.
2. Stecken Sie das Netzteil in die Netzsteckdose.
3. Legen Sie das Massagegerät ❶ um den Nacken, sodass es auf den Schultern genügend Halt bekommt. Das Band mit Klettbefestigung dient zu passgenauen Fixierung am Hals.
4. In der Ummantelung des Gerätes ist ein flexibler Draht eingebaut, wodurch sich das das Profil des Gerätes an den Nacken anpassen lässt. Biegen Sie ihn in die gewünschte Position.
5. Drücken Sie die MESSAGE-Taste ❺, um die Massagefunktion einzuschalten. Das Gerät arbeitet sofort mit hoher Massageintensität. Drücken Sie die MESSAGE-Taste ❺ ein zweites Mal, wechselt die Massageintensität in die niedrige Einstellungsstufe. Durch nochmaliges Drücken der MESSAGE-Taste ❺ schalten Sie die Massagefunktion bzw. das Gerät aus.
6. Drücken Sie die HEAT-Taste ❸, um die Wärmefunktion einzuschalten. Die LED-Kontrollleuchte über der HEAT-Taste ❸ leuchtet rot. Das Rotlicht ❸ erzeugt eine angenehm sanfte Wärme.
7. Um Wärmefunktion auszuschalten, drücken Sie die HEAT-Taste ❸ erneut.
8. Nach 15 Minuten ununterbrochenen Betriebs schaltet das Gerät automatisch ab.

**HINWEIS**

Die Massageintensität nimmt ab, wenn die Wärmefunktion zugeschaltet wird.

3.2

**Anwendung
mit
Batterien****Batteriewechsel**

Um an das Batteriefach ❷ zu gelangen, öffnen Sie den Reißverschluss an der Rückseite des Gerätes. Nehmen Sie den Batteriefachdeckel ab. Legen Sie 4 Batterien (1,5 V, Typ AA LR 6) ein. Achten Sie auf die Liegerichtung der Batterien (Abbildung im Batteriefach). Setzen Sie den Batteriefachdeckel wieder auf und schließen Sie den Reißverschluss sorgfältig.

**WARNUNG - BATTERIE-SICHERHEITSHINWEISE**

- Batterien nicht auseinandernehmen!
- Batterie- und Gerätekontakte vor dem Einlegen bei Bedarf reinigen!
- Erschöpfte Batterien umgehend aus dem Gerät entfernen!
- Erhöhte Auslaufgefahr, Kontakt mit Haut, Augen und Schleimhäuten vermeiden! Bei Kontakt mit Batteriesäure die betroffenen Stellen sofort mit reichlich klarem Wasser spülen und umgehend einen Arzt aufsuchen!
- Sollte eine Batterie verschluckt worden sein, ist sofort ein Arzt aufzusuchen!

**WARNUNG - BATTERIE-SICHERHEITSHINWEISE**

- Immer alle Batterien gleichzeitig austauschen!
- Nur Batterien des gleichen Typs einsetzen, keine unterschiedlichen Typen oder gebrauchte und neue Batterien miteinander verwenden!
- Legen Sie Batterien korrekt ein, beachten Sie die Polarität!
- Halten Sie das Batteriefach gut verschlossen!
- Batterien bei längerer Nichtverwendung aus dem Gerät entfernen!
- Batterien von Kindern fernhalten!
- Batterien nicht wiederaufladen! Es besteht Explosionsgefahr!
- Nicht kurzschließen! Es besteht Explosionsgefahr!
- Nicht ins Feuer werfen! Es besteht Explosionsgefahr!
- Lagern Sie ungebrauchte Batterien in der Verpackung und nicht in der Nähe von metallischen Gegenständen, um einen Kurzschluss zu vermeiden!
- Werfen Sie verbrauchte Batterien und Akkus nicht in den Hausmüll, sondern in den Sondermüll oder in eine Batteriesammelstation im Fachhandel!

Um die Massage- bzw. Wärmefunktion zu aktivieren, gehen sie vor wie in **3.1 Anwendung mit Netzteil** beschrieben.

4.1 Reinigung und Pflege

- Bevor Sie das Gerät reinigen, vergewissern Sie sich, dass das Gerät ausgeschaltet und das Netzteil aus der Steckdose gezogen ist. Lassen Sie das Gerät abkühlen.
- Das Massagegerät reinigen Sie nur mit einem leicht angefeuchteten Schwamm. Verwenden Sie keinesfalls Bürsten, scharfe Reinigungsmittel, Benzin, Verdünner oder Alkohol. Reiben Sie das Massagegerät mit einem sauberen weichen Tuch trocken.
- Tauchen Sie das Gerät zum Reinigen niemals in Wasser und achten Sie darauf, dass kein Wasser oder andere Flüssigkeit in das Gerät eindringt.
- Benutzen Sie das Gerät erst wieder, wenn es völlig getrocknet ist.
- Entwinden Sie das Kabel, falls es verdreht ist.
- Wickeln Sie das Stromkabel sorgfältig auf, um einen Kabelbruch zu vermeiden.
- Verstauen Sie das Gerät am besten in der Originalverpackung und bewahren Sie es an einem sicheren, sauberen, kühlen und trockenen Platz auf.

4.2 Hinweise zur Ent- sorgung



Dieses Gerät darf nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden. Jeder Verbraucher ist verpflichtet, alle elektrischen oder elektronischen Geräte, egal, ob sie Schadstoffe enthalten oder nicht, bei einer Sammelstelle seiner Stadt oder im Handel abzugeben, damit sie einer umweltschonenden Entsorgung zugeführt werden können. Entnehmen Sie die Batterien, bevor Sie das Gerät entsorgen. Werfen Sie verbrauchte Batterien nicht in den Hausmüll, sondern in den Sondermüll oder in eine Batterie-Sammelstation im Fachhandel. Wenden Sie sich hinsichtlich der Entsorgung an Ihre Kommunalbehörde oder Ihren Händler.

4.3 Technische Daten

Name und Modell	: MEDISANA Nacken-Massagegerät NM 865
Netzteil	: IVP0600-0600WG
	Eingang: 100-240 V~ 50/60 Hz max. 0,2 A
	Ausgang: 6 V= 600 mA
Batterien	: 4 x 1,5 V, Typ AA LR6 (nicht im Lieferumfang)
Automatische Abschaltung	: Nach ca. 15 Minuten
Betriebsbedingungen	: nur in trockenen Räumen
Lagerbedingungen	: trocken und kühl
Abmessungen	: ca. 34 x 26,5 x 13,4 cm
Gewicht	: ca. 1 kg (ohne Netzteil und Batterien)
Netzkabellänge	: ca. 1,8 m
Artikel Nr.	: 88945
EAN Nummer	: 40 15588 88945 5



Im Zuge ständiger Produktverbesserungen behalten wir uns technische und gestalterische Änderungen vor.

Die jeweils aktuelle Fassung dieser Gebrauchsanweisung finden Sie unter
www.medisana.com

**Garantie-
und
Repara-
turbedin-
gungen**

Bitte wenden Sie sich im Garantiefall an Ihr Fachgeschäft oder direkt an die Servicestelle. Sollten Sie das Gerät einschicken müssen, geben Sie bitte den Defekt an und legen eine Kopie der Kaufquittung bei. Es gelten dabei die folgenden Garantiebedingungen:

1. Auf **MEDISANA** Produkte wird ab Verkaufsdatum eine Garantie für 3 Jahre gewährt. Das Verkaufsdatum ist im Garantiefall durch Kaufquittung oder Rechnung nachzuweisen.
2. Mängel infolge von Material- oder Fertigungsfehlern werden innerhalb der Garantiezeit kostenlos beseitigt.
3. Durch eine Garantieleistung tritt keine Verlängerung der Garantiezeit, weder für das Gerät noch für ausgewechselte Bauteile, ein.
4. Von der Garantie ausgeschlossen sind:
 - a. alle Schäden, die durch unsachgemäße Behandlung, z.B. durch Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisung, entstanden sind.
 - b. Schäden, die auf Instandsetzung oder Eingriffe durch den Käufer oder unbefugte Dritte zurückzuführen sind.
 - c. Transportschäden, die auf dem Weg vom Hersteller zum Verbraucher oder bei der Einsendung an die Servicestelle entstanden sind.
 - d. Ersatzteile, die einer normalen Abnutzung unterliegen.
5. Eine Haftung für mittelbare oder unmittelbare Folgeschäden, die durch das Gerät verursacht werden, ist auch dann ausgeschlossen, wenn der Schaden an dem Gerät als ein Garantiefall anerkannt wird.

**MEDISANA GmbH**

Jagenbergstraße 19

41468 NEUSS

DEUTSCHLAND

E-Mail: info@medisana.deInternet: www.medisana.de

Die Service-Adresse finden Sie auf dem separaten Beilageblatt.



IMPORTANT INFORMATION! RETAIN FOR FUTURE USE!

Read the instruction manual carefully before using this device, especially the safety instructions, and keep the instruction manual for future use.

Should you give this device to another person, it is vital that you also pass on these instructions for use.

Explanation of symbols



This instruction manual belongs to this device. It contains important information about starting up and operation. Read the instruction manual thoroughly. Non-observance of these instructions can result in serious injury or damage to the device.



WARNING

These warning notes must be observed to prevent any injury to the user.



CAUTION

These notes must be observed to prevent any damage to the device.



NOTE

These notes give you useful additional information on the installation and operation.



Protection category II



Protection category III

LOT LOT number



Manufacturer

***about the power supply***

- Before connecting the device to your power supply, please ensure that the supply voltage stated on the rating plate is compatible with your mains supply.
- Only insert the power supply unit into a socket when the appliance is switched off.
- Only use the power supply unit supplied for the massager.
- Keep the power supply unit, cable and appliance well away from heat, hot surfaces, moisture and liquids.
- Do not touch the power supply unit when you are standing in water and always take hold of the plug with dry hands.
- Do not take hold of a device if it falls into water. Pull out the power plug and the power supply unit from the socket immediately.
- Always switch off the appliance after use with the buttons on the control unit and unplug the power supply unit.
- To disconnect the unit from the power supply, always pull the plug out of the socket. Do not pull on the cable!
- Do not carry, pull or twist the device on the cable or the power supply unit.
- You must not continue to use the unit if the lead is damaged. For safety reasons, the power supply unit needs to be replaced.
- Ensure that the cable will not cause tripping. The cable must not be kinked, trapped or twisted.

specific groups of people

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children must be supervised to ensure that they do not play with the device.
- Do not use this unit to supplement or replace medical treatment. Chronic complaints and symptoms may be made worse.

- Do not use the **NM 865** massager, or only after consulting your doctor, if:
 - you are pregnant,
 - you have a cardiac pacemaker, artificial joints or electronic implants,
 - you suffer from one or more of the following illnesses and complaints: Circulation disorders, varicose veins, open wounds, bruises, broken skin, inflammation of the veins.
- Do not use the appliance near your eyes or near any other sensitive areas.
- If you experience any pain or discomfort during the massage, stop immediately and consult your doctor.
- The surface of the appliance is hot. People who are insensitive to heat must be careful when using the appliance.
- Before using the massager, consult your doctor regarding any unexplained pain, if you are undergoing medical treatment or using medical equipment.

before using the unit

- Check the power supply unit, cable and massager carefully for damage before each use. Do not attempt to use a defective unit.
- Do not use the appliance if it, or the power cord show signs of damage, if it is not in perfect working order, or if it has been dropped or become damp. In order to prevent hazards, always send the unit in to the service centre.

operating the unit



- The device is not to be used for commercial use or medical purposes.
- If you have health concerns, consult your doctor before using the device.



- Only use the massager indoors.



- Do not use the massager in damp rooms (e.g. when bathing or showering).

- The device must only be used for its intended purpose as described in the instruction manual.
- Using the mat for any other purpose invalidates the warranty.
- Only use the appliance in the proper place, that is, around the neck and on the shoulders.
- Do not use the appliance while you are asleep or when you are lying in bed.
- Do not use the appliance before going to sleep. The neck massage has a stimulating effect
- Never use the appliance while driving a vehicle or operating a machine.
- The maximum operating time for one session is 15 minutes. Prolonged use reduces the service life of the appliance.
- Very long periods of use can lead to overheating. Always allow the appliance to cool down before using it again.
- Never put the unit down next to an electric stove or other sources of heat.
- Never leave the unit unattended if it is connected to the power supply.
- Do not allow the massage cushion to come into contact with pointed or sharp objects.
- Do not cover up the appliance when it is switched on. Never use it under blankets or cushions. There is a risk of fire, electric shock or injury.

maintenance and cleaning

- The unit is maintenance free. If a fault does occur, just check whether the mains power adapter is properly connected.
- You may only clean the device yourself. In case of malfunctions or damages do not repair it yourself as this leads to the automatic expiry of all guarantee rights. Ask your specialist dealer and only have repairs carried out by authorized service companies to avoid hazards.
- Do not immerse the device in water or other fluids.
- If, nonetheless, liquid should penetrate the device, unplug the mains cable immediately.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.



Do not wash! The textile cover cannot be removed!



Do not dry clean!

**Thank you
very much**

Thank you for your confidence in us and congratulations!
You have gained a high-quality product from **MEDISANA** with the purchase of this **NM 865** massager. This appliance is intended for massaging the neck and shoulder area. To derive the most success and to enjoy your **MEDISANA NM 865** massager for a very long time, we recommend that you read the following information on the use and care of the appliance carefully.

**2.1
Items supplied and
packaging**

Please check first of all that the device is complete and is not damaged in any way. In case of doubt, do not use it and contact your supplier or your service centre.

The following parts are included:

- 1 **MEDISANA** massager **NM 865**
- 1 Power supply
- 1 Instruction manual



The packaging can be reused or recycled. Please dispose properly of any packaging material no longer required. If you notice any transport damage during unpacking, please contact your supplier without delay.

**WARNING**

Please ensure that the polythene packing is kept away from the reach of children! Risk of suffocation!

The **NM 865** massager is intended for targeted treatment of the neck and shoulder area. The pleasant vibrating massage has two levels of intensity. The massage can be enhanced with heat treatment. The red light relieves tension in the neck and shoulder muscles.

The appliance can also run on batteries so that you can use it anywhere away from the mains.

**CAUTION**

Make sure that the maximum operating time of 15 minutes is not exceeded.

3.1 Using with the power supply unit

1. Insert the power supply unit plug into the connection ❹ on the control unit.
2. Plug in the power supply unit.
3. Place the massager ❶ around the neck so that it has sufficient hold on the shoulders. The velcro closure band can be used for a better fixation on the neck.
4. A flexible wire is built into the cover of the appliance which allows you to adjust the shape of the appliance to your neck. Bend it into the required position.
5. Press the MESSAGE button ❺, to switch on the massage function. The appliance starts working straight away at high intensity. Press the MESSAGE button ❺ twice to change to massage intensity to a lower level. Press the MESSAGE button ❺ once again to switch the appliance off.
6. Press the HEAT ❸ button to switch on the heat function. The LED indicator lights up. The red light ❸ creates a gentle, pleasant heat.
7. To switch the heat function off, press the HEAT ❸ button again.
8. After 15 minutes of constant use the device will switch off automatically.



NOTE

The massage intensity declines when the heat function is switched on.

3.2 Using with batteries

Changing the batteries

Undo the zip on the back of the appliance to get into the battery compartment ❷. Remove the lid of the battery compartment. Insert four batteries (1.5 V, type AA LR 6).

Remember to insert the batteries as indicated in the diagram in the battery compartment. Replace the battery compartment lid and do the zip up again carefully.



WARNING - BATTERY SAFETY INFORMATION

- Do not disassemble batteries!
- Clean the battery and device contacts if necessary before putting in the batteries!
- Remove discharged batteries from the device immediately!
- Increased risk of leakage, avoid contact with skin, eyes and mucous membranes! If battery acid comes in contact with any of this parts, rinse the affected area with copious amounts of fresh water and seek medical attention immediately!
- If a battery has been swallowed seek medical attention immediately!
- Replace all of the batteries simultaneously!

**WARNING - BATTERY SAFETY INFORMATION**

- Only replace with batteries of the same type, never use different types of batteries together or used batteries with new ones!
- Insert the batteries correctly, observing the polarity!
- Keep the battery compartment well sealed!
- Remove the batteries from the device if it is not going to be used for an extended period!
- Keep batteries out of children's reach!
- Do not attempt to recharge these batteries! There is a danger of explosion!
- Do not short circuit! There is a danger of explosion!
- Do not throw into a fire! There is a danger of explosion!
- Keep unused batteries in their packaging away from metal objects in order to prevent short circuiting!
- Do not throw used batteries into the household refuse; put them in a hazardous waste container or take them to a battery collection point, at the shop where they were purchased!

Proceed as described in **3.1 Using with the power supply unit.**

4.1 Cleaning and maintenance

- Before cleaning the appliance, make sure that the appliance is switched off and the power supply unit is disconnected. Allow the unit to cool down.
- Clean the massager with a slightly damp sponge only. Never use brushes, aggressive cleaning agents, petrol, thinners or alcohol. Rub the seat dry with a clean dry cloth.
- Never immerse the appliance in water to clean it and ensure water cannot get into the appliance.
- Wait until the device is completely dry before using it again.
- Undo any kinks in the cable.
- Take care when rolling up the mains lead to avoid damaging it.
- You should ideally store the device in its original packaging and keep it in a clean, dry place.

4.2 Disposal



This product must not be disposed of together with domestic waste. All users are obliged to hand in all electrical or electronic devices, regardless of whether or not they contain toxic substances, at a municipal or commercial collection point so that they can be disposed of in an environmentally acceptable manner. Please remove the batteries before disposing of the device / unit. Do not dispose of old batteries with your household waste, but at a battery collection station at a recycling site or in a shop. Consult your local authority or your supplier for information about disposal.

4.3 Technical specifications

Name and model	: MEDISANA Neck Massager NM 865
Power supply unit	: IVP0600-0600WG input: 100-240 V~ 50/60 Hz max. 0.2 A output: 6 V= 600 mA
Batteries	: 4 x 1.5 V, type AA LR6 (not included)
Automatic switch-off	: After approx. 15 minutes
Operating conditions	: only use in dry rooms
Storage conditions	: in a cool, dry place
Dimensions	: approx. 34 x 26.5 x 13.4 cm
Weight	: approx. 1 kg (not including power supply unit and batteries)
Power cable length	: approx. 1.8 m
Article No.	: 88945
EAN Code	: 40 15588 88945 5



In accordance with our policy of continual product improvement, we reserve the right to make technical and optical changes without notice.

The current version of this instruction manual can be found under
www.medisana.com

**Warranty
and
repair
terms**

Please contact your supplier or the service centre in case of a claim under the warranty. If you have to return the unit, please enclose a copy of your receipt and state what the defect is.

The following warranty terms apply:

1. The warranty period for **MEDISANA** products is three years from date of purchase. In case of a warranty claim, the date of purchase has to be proven by means of the sales receipt or invoice.
2. Defects in material or workmanship will be corrected free of charge within the warranty period.
3. Repairs under warranty do not extend the warranty period either for the unit or for the replacement parts.
4. The following is excluded under the warranty:
 - a. All damage which has arisen due to improper treatment, e.g. non-observance of the user instructions.
 - b. All damage which is due to repairs or tampering by the customer or unauthorised third parties.
 - c. Damage which has arisen during transport from the manufacturer to the consumer or during transport to the service centre.
 - d. Accessories which are subject to normal wear and tear.
5. Liability for direct or indirect consequential losses caused by the unit are excluded even if the damage to the unit is accepted as a warranty claim.



MEDISANA GmbH

Jagenbergstraße 19

41468 NEUSS

GERMANY

E-Mail: info@medisana.de

Internet: www.medisana.com

The service centre address is shown on the attached leaflet.



REMARQUE IMPORTANTE! TOUJOURS CONSERVER!

Lisez attentivement le mode d'emploi, et en particulier les consignes de sécurité, avant d'utiliser l'appareil. Conservez bien ce mode d'emploi. Vous pourriez en avoir besoin par la suite. Lorsque vous remettez l'appareil à un tiers, mettez-lui impérativement ce mode d'emploi à disposition.

Légende



Ce mode d'emploi fait partie du contenu de l'appareil. Il contient des informations importantes concernant la mise en service et la manipulation de l'appareil. Lisez l'intégralité de ce mode d'emploi. Le non-respect des instructions peut provoquer de graves blessures ou des dommages de l'appareil.



AVERTISSEMENT

Ces avertissements doivent être respectés afin d'éviter d'éventuelles blessures de l'utilisateur.



ATTENTION

Ces remarques doivent être respectées afin d'éviter d'éventuels dommages de l'appareil.



REMARQUE

Ces remarques vous donnent des informations supplémentaires utiles pour l'installation ou l'utilisation.



Classe de protection II



Classe de protection III

LOT N° de LOT



Fabricant

**remarques concernant l'alimentation en courant**

- Avant de raccorder l'appareil à l'alimentation électrique, veillez à ce que la tension indiquée sur la plaque signalétique corresponde à celle de l'alimentation secteur.
- Ne branchez le bloc d'alimentation dans la prise que si l'appareil est éteint.
- Utilisez uniquement l'adaptateur secteur fourni avec l'appareil de massage.
- Protégez le bloc d'alimentation, le câble et l'appareil de la chaleur, des surfaces chaudes, de l'humidité et des liquides.
- Ne touchez pas le bloc d'alimentation si vous avez les pieds dans l'eau et veillez toujours à manipuler la prise de la fiche avec les mains sèches.
- Ne jamais essayer de rattraper un appareil tombé dans l'eau. Retirez immédiatement la fiche secteur ou le bloc d'alimentation de la prise.
- Eteignez toujours immédiatement l'appareil après l'utilisation en utilisant les touches de l'élément de commande et débranchez le bloc d'alimentation de la prise.
- Pour débrancher l'appareil du secteur, retirez toujours le bloc d'alimentation au niveau de la prise de courant. Ne tirez jamais sur le câble !
- Lorsque vous portez, tirez ou tournez l'appareil, ne le tenez par le câble ou le bloc d'alimentation.
- Si le câble est endommagé, l'appareil ne doit plus être utilisé. Pour des raisons de sécurité, le bloc d'alimentation doit être remplacé.
- Faites attention à ce que personne ne risque de trébucher sur les câbles. Les câbles ne doivent être ni pliés, ni coincés, ni tordus.

pour les personnes représentant des cas particuliers

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et plus ainsi que par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience et de connaissance, à partir du moment où elles sont surveillées ou qu'on leur a montré comment utiliser l'appareil en toute sécurité et qu'elles comprennent les dangers qui en résultent.

- Les enfants doivent être surveillés en s'assurant qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- N'utilisez pas cet appareil en complément ou en remplacement de soins médicaux. Les douleurs chroniques et les symptômes pourraient empirer.
- Il est recommandé de ne pas utiliser **l'appareil de massage NM 865** sans avoir au préalable consulté votre médecin si :
 - vous êtes enceinte,
 - vous portez un stimulateur cardiaque, des articulations artificielles ou des implants électroniques,
 - si vous souffrez des maladies ou maux suivants: troubles circulatoires, varices, plaies ouvertes, contusions, peau fissurée, inflammation des veines.
- N'utilisez pas l'appareil à proximité des yeux ou d'autres parties sensibles du corps.
- Arrêtez l'application si elle est douloureuse ou désagréable et consultez votre médecin.
- La surface de l'appareil est chaude. Les personnes insensibles à la chaleur doivent être prudentes lors de l'utilisation de l'appareil.
- En cas de douleurs inexplicables, si vous suivez un traitement médical et/ou utilisez des appareils médicaux, consultez votre médecin avant d'utiliser l'appareil de massage.

avant la mise en marche de l'appareil

- Avant chaque utilisation, vérifiez soigneusement que le bloc d'alimentation, le câble et l'appareil de massage ne sont pas endommagés. N'utilisez pas l'appareil s'il est défectueux.
- N'utilisez pas l'appareil si le câble ou l'appareil lui-même sont endommagés, s'il ne fonctionne pas correctement, s'il est tombé par terre ou s'il est humide. Pour éviter tout risque, envoyez dans ce cas l'appareil au service clientèle pour le faire réparer.

pour la mise en marche de l'appareil

- **L'appareil n'est pas conçu pour une utilisation professionnelle ou médicale.**
- **Si vous avez des doutes d'ordre médical, parlez-en à votre médecin avant d'utiliser l'appareil.**
- **Utilisez l'appareil de massage uniquement dans des pièces fermées.**
- **N'utilisez pas l'appareil de massage dans des endroits humides (par exemple lorsque vous prenez votre bain ou lorsque vous vous douchez).**

- Utilisez l'appareil uniquement comme indiqué dans la notice.
- Toute autre utilisation annule les droits à la garantie.
- Utilisez l'appareil uniquement dans la position correcte, c'est-à-dire autour de la nuque et posé sur les épaules.
- N'utilisez pas cet appareil pendant que vous dormez ou vous trouvez dans votre lit.
- N'utilisez pas l'appareil avant d'aller au lit. Le massage de la nuque a un effet stimulant.
- N'utilisez jamais l'appareil pendant que vous conduisez un véhicule ou utilisez une machine.
- La durée maximale de fonctionnement pour une utilisation est de 15 minutes. Une utilisation prolongée raccourcit la durée de vie de l'appareil.
- Une trop longue utilisation peut entraîner une surchauffe. Laissez toujours l'appareil refroidir totalement avant de le réutiliser.
- Ne posez et n'utilisez jamais l'appareil juste à côté d'un radiateur électrique ou d'une autre source de chaleur.
- Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance lorsqu'il est raccordé au secteur.
- Évitez tout contact de l'appareil avec des objets pointus ou coupants.
- Ne couvrez pas l'appareil quand il est en marche. Ne l'utilisez en aucun cas sous des couvertures ou des oreillers. Danger d'incendie, d'électrocution et de blessure.

pour l'entretien et le nettoyage

- L'appareil ne demande pas d'entretien. En cas de dérangements, contrôlez simplement que l'adaptateur secteur est correctement raccordé.
- Vous-même êtes seulement autorisés à nettoyer l'appareil. En cas de dysfonctionnement ou de dommage, ne pas réparer vous-même l'appareil, car cela entraîne l'annulation de la garantie. Demandez à votre revendeur spécialisé et confiez les réparations uniquement à un centre de service agréé pour éviter les risques.
- N'immergez pas l'appareil dans l'eau ou d'autres liquides.
- Si des liquides s'infiltrant dans l'appareil, débranchez immédiatement la fiche secteur.
- Le nettoyage et l'entretien de la part de l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.



Ne pas laver ! Le revêtement en textile n'est pas amovible !



Ne pas nettoyer chimiquement !

Merci

Félicitations et merci de votre confiance!

Vous venez d'acquérir l'appareil de massage **NM 865**, un produit de qualité **MEDISANA**. Cet appareil est destiné au massage de la nuque et des épaules. Afin d'obtenir les résultats souhaités et de pouvoir profiter longtemps des avantages de votre appareil de massage **MEDISANA NM 865**, nous vous recommandons de lire attentivement les conseils d'utilisation et d'entretien suivants.

**2.1
Éléments
fournis et
emballage**

Veuillez vérifier si l'appareil est au complet et ne présente aucun dommage. En cas de doute, ne faites pas fonctionner l'appareil et renvoyez-le à un point de service après-vente.

La fourniture comprend:

- 1 **MEDISANA** appareil de massage **NM 865**
- 1 bloc d'alimentation
- 1 mode d'emploi



Les emballages sont réutilisables ou peuvent être recyclés afin de récupérer les matières premières. Respectez les règles de protection de l'environnement lorsque vous jetez les emballages dont vous n'avez plus besoin. Si vous remarquez lors du déballage un dommage survenu durant le transport, contactez immédiatement votre revendeur.

**AVERTISSEMENT**

Veillez à garder les films d'emballage hors de portée des enfants. Ils risqueraient de s'étouffer!

L'appareil de massage **NM 865** est destiné au traitement local de la nuque et des épaules. L'agréable massage par vibrations est réglable selon deux intensités. Le massage peut être combiné avec un traitement par la chaleur. La lumière rouge contribue à détendre les muscles de la nuque et des épaules.

L'appareil peut fonctionner en option avec des piles, afin de pouvoir l'utiliser partout, indépendamment du secteur.

**ATTENTION**

Veillez à ne pas dépasser la durée maximale de fonctionnement de 15 minutes !

3.1 Utilisation avec bloc d'alimen- tation

1. Branchez la fiche du bloc d'alimentation dans le raccord ❹ de l'élément de commande.
2. Branchez le bloc d'alimentation dans la prise secteur.
3. Placez l'appareil de massage ❶ autour de la nuque de sorte qu'il soit suffisamment soutenu par les épaules. Le ruban avec attaches Velcro permet une fixation parfaite au cou.
4. Un fil flexible est incorporé dans le revêtement de l'appareil lui permettant de s'adapter au profil du cou. Pliez-le dans la position souhaitée.
5. Appuyez sur la touche MASSAGE ❺ pour mettre la fonction de massage en marche. L'appareil fonctionne aussitôt à intensité élevée. Appuyez sur la touche MASSAGE ❺ une deuxième fois pour passer à l'intensité inférieure de massage. Appuyez encore une fois sur la touche MASSAGE ❺ pour éteindre la fonction de massage et l'appareil.
6. Appuyez sur la touche HEAT ❸ pour allumer la fonction chaleur. Le témoin de contrôle LED au-dessus de la touche de chaleur s'allume en rouge. La lampe à lumière rouge ❸ génère une agréable et douce chaleur.
7. Pour désactiver la fonction chaleur, appuyez de nouveau sur la touche HEAT ❸.
8. Après 15 minutes de fonctionnement sans interruption, l'appareil s'éteint automatiquement.



REMARQUE

L'intensité du massage diminue lorsque la fonction chaleur est activée.

3.2 Utilisation avec des piles

Remplacement des piles

Pour accéder au compartiment des piles ❷, ouvrez la fermeture éclair à l'arrière de l'appareil. Retirez le couvercle du compartiment des piles. Insérez 4 piles (1,5 V, type AA LR 6). Vérifiez la polarité des piles (représentée au fond du compartiment). Remplacez le couvercle du compartiment des piles et refermez soigneusement la fermeture éclair.



AVERTISSEMENT

INSTRUCTIONS DE SECURITE RELATIVES AUX PILES

- Ne désassemblez pas les piles !
- Nettoyez le cas échéant les contacts de l'appareil et des piles avant de placer celles-ci !
- Retirez immédiatement les piles usagées de l'appareil !
- Danger accru de fuite ! Evitez tout contact avec la peau, les yeux et les muqueuses ! En cas de contact avec l'électrolyte, rincez tout de suite les endroits concernés à l'eau claire en abondance et consultez immédiatement un médecin !
- En cas d'ingestion d'une pile, consultez immédiatement un médecin !

**AVERTISSEMENT****INSTRUCTIONS DE SECURITE RELATIVES AUX PILES**

- Remplacez toujours toutes les piles à la fois !
- N'utilisez que des piles de type identique! N'utilisez pas simultanément des piles différentes ou des piles ayant déjà été utilisées et des piles neuves !
- Introduisez correctement les piles en faisant attention à la polarité !
- Veillez à ce que le compartiment des piles soit parfaitement fermé !
- Retirez-les de l'appareil lors d'une non-utilisation prolongée !
- Conservez les piles hors de portée des enfants !
- Ne rechargez pas les piles ! Risque d'explosion !
- Ne pas les court-circuiter ! Risque d'explosion !
- Ne pas les jeter au feu ! Risque d'explosion !
- Stockez les piles que vous n'utilisez pas dans leur emballage et veillez à ce qu'elles restent éloignées d'objets métalliques afin d'éviter des courts-circuits !
- Ne jetez pas les piles et batteries usées dans les ordures ménagères ! Jetez-les dans un conteneur prévu à cet effet ou dans un point de collecte des batteries, dans un commerce spécialisé !

Pour activer la fonction massage et la fonction chaleur, procédez comme décrit au paragraphe **3.1 Utilisation avec bloc d'alimentation**.

4.1 Nettoyage et entretien

- Avant de nettoyer l'appareil, assurez-vous qu'il est éteint et que le bloc d'alimentation est débranché de la prise secteur. Laissez refroidir l'appareil.
- Pour nettoyer l'appareil de massage, utilisez uniquement une éponge légèrement humide. N'utilisez en aucun cas de brosses, de produits de nettoyage détergents, d'essence, de dissolvant ou d'alcool. Frottez le siège avec un chiffon propre et doux pour le sécher.
- Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau pour le nettoyer et veillez à ce qu'il ne pénètre jamais d'eau ou d'autre liquide dans l'appareil.
- N'utilisez à nouveau l'appareil que lorsqu'il est entièrement sec.
- Si le câble est entortillé, déroulez-le.
- Enroulez le câble secteur avec soin pour éviter toute rupture de câble.
- Rangez l'appareil dans son emballage d'origine et conservez-le dans un endroit propre et sec.

4.2 Élimination



Cet appareil ne doit pas être placé avec les ordures ménagères. Chaque consommateur doit ramener les appareils électriques ou électroniques, qu'ils contiennent des substances nocives ou non, à un point de collecte de sa commune ou dans le commerce afin de permettre leur élimination écologique. Retirez la pile avant de jeter l'appareil. Ne mettez pas les piles usagées à la poubelle, placez-les avec les déchets spéciaux ou déposez-les dans un point de collecte des piles usagées dans les commerces spécialisés. Pour plus de renseignements sur l'élimination des déchets, veuillez vous adresser aux services de votre commune ou bien à votre revendeur.

4.3 Caractéristiques techniques

Nom et modèle	: MEDISANA Appareil de massage de la nuque NM 865
Bloc d'alimentation	: IVP0600-0600WG Entrée: 100-240 V~ 50/60 Hz max. 0,2 A Sortie: 6 V = 600 mA
Piles	: 4x1,5 V, type AA LR6 (non inclus dans la livraison)
Extinction automatique	: Après 15 minutes environ
Conditions de fonctionnement	: uniquement dans des pièces sans humidité
Conditions de rangement	: sec et frais
Dimensions	: environ 34 x 26,5 x 13,4 cm
Poids	: environ 1 kg (sans bloc d'alimentation ni piles)
Longueur de câble	: environ 1,8 m
Numéro d'article	: 88945
Numéro EAN	: 40 15588 88945 5



Dans le cadre du travail continu d'amélioration des produits, nous nous réservons le droit de procéder à des modifications techniques et de design.

Conditions de garantie et de réparation En cas de recours à la garantie, veuillez vous adresser à votre revendeur spécialisé ou contactez directement le service clientèle. S'il est nécessaire d'expédier l'appareil, veuillez indiquer le défaut constaté et joindre une copie du justificatif d'achat. Les conditions de garantie sont les suivantes:

1. Une garantie de trois ans à compter de la date d'achat est accordée sur les produits **MEDISANA**. En cas d'intervention de la garantie, la date d'achat doit être prouvée en présentant le justificatif d'achat ou la facture.
2. Durant la période de garantie, les défauts liés à des erreurs de matériel ou de fabrication sont éliminés gratuitement.
3. Les services effectués sous garantie n'entraînent pas de prolongation de la période de garantie, ni pour l'appareil, ni pour les composants remplacés.
4. Sont exclus de la garantie:
 - a. tous les dommages dus à un usage incorrect, par exemple au non-respect de la notice d'utilisation.
 - b. les dommages dus à une remise en état ou des interventions effectuées par l'acheteur ou par de tierces personnes non autorisées.
 - c. les dommages survenus durant le transport de l'appareil depuis le site du fabricant jusque chez l'utilisateur ou lors de l'expédition de l'appareil au service clientèle.
 - d. les accessoires soumis à une usure normale.
5. Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages consécutifs causés directement ou indirectement par l'appareil, y compris lorsque le dommage survenu sur l'appareil est couvert par la garantie.



MEDISANA GmbH

Jagenbergstraße 19

41468 NEUSS

ALLEMAGNE

E-Mail: info@medisana.de

Internet: www.medisana.com

Vous trouverez l'adresse du SAV sur la fiche jointe séparément.



NOTE IMPORTANTI! CONSERVARE IN MANIERA SCRUPOLOSA!

Prima di utilizzare l'apparecchio, leggere attentamente le istruzioni per l'uso, soprattutto le indicazioni di sicurezza, e conservare le istruzioni per l'uso per gli impieghi successivi. Se l'apparecchio viene ceduto a terzi, allegare sempre anche queste istruzioni per l'uso.

Spiegazione dei simboli



Queste istruzioni per l'uso si riferiscono a questo apparecchio. Contengono informazioni importanti per la messa in funzione e l'uso. Leggere interamente queste istruzioni per l'uso. L'inosservanza delle presenti istruzioni può causare ferite gravi o danni all'apparecchio.



AVVERTENZA

Attenersi a queste indicazioni di avvertimento per evitare che l'utente si ferisca.



ATTENZIONE

Attenersi a queste indicazioni per evitare danni all'apparecchio.



NOTA

Queste note forniscono ulteriori informazioni utili relative all'installazione o al funzionamento.



Classe di protezione II



Classe di protezione III

LOT Numero LOT



Produttore

***alimentazione di corrente***

- Prima di collegare l'apparecchio all'alimentazione di corrente, accertarsi che la tensione di rete indicata sulla targhetta corrisponda a quella della rete di alimentazione.
- Inserire l'alimentatore nella presa solo quando l'apparecchio è disattivato.
- Con l'apparecchio per il massaggio, impiegare solo l'adattatore di rete in dotazione.
- Tenere l'alimentatore, il cavo e l'apparecchio lontani da fonti di calore, superfici surriscaldate, umidità e liquidi.
- Non afferrare l'alimentatore quando si è in acqua e afferrare sempre la presa con le mani asciutte.
- Non afferrare mai un apparecchio caduto in acqua. Estrarre subito la spina di alimentazione o l'alimentatore dalla presa di corrente.
- Dopo l'utilizzo, spegnere sempre immediatamente l'apparecchio con i tasti posti sull'elemento di comando ed estrarre l'alimentatore dalla presa.
- Per scollegare l'apparecchio dall'alimentazione di corrente, disinserire sempre l'alimentatore dalla presa. Non tirare mai il cavo.
- Non tirare, trascinare o far ruotare il cavo o l'alimentatore.
- Non utilizzare il dispositivo se il cavo è danneggiato. Per motivi di sicurezza è necessario sostituire il cavo.
- Accertarsi che i cavi di collegamento siano posizionati in modo che non vi si possa inciampare. Non devono essere piegati, serrati o attorcigliati.

persone particolari

- Questo dispositivo può essere utilizzato da bambini a partire dagli 8 anni di età e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte oppure con mancanza di esperienza o conoscenze, purché siano sorvegliati o informati a proposito dell'uso sicuro del dispositivo e comprendano i pericoli derivanti.

- Assicurarsi e controllare che i bambini non giochino con l'apparecchio.
- Non utilizzare l'apparecchio come supporto o sostituzione di applicazioni mediche. Le malattie croniche e i sintomi potrebbero peggiorare.
- Evitare di utilizzare l'**apparecchio per il massaggio NM 865**, senza prima aver consultato il vostro medico, se:
 - si è in gravidanza,
 - si è portatori di pace-maker, di arti artificiali o di impianti elettronici,
 - si soffre di una o più delle malattie o dei disturbi elencati qui di seguito: disturbi di vascolarizzazione, vene varicose, ferite aperte, contusioni, lacerazioni cutanee, flebiti.
- Non utilizzare l'apparecchio in prossimità degli occhi o di altre parti del corpo sensibili.
- Se si dovessero presentare dolori o se il massaggio non venisse percepito in modo gradevole, interrompere l'utilizzo e consultare il proprio medico.
- Il dispositivo ha una superficie calda. Le persone sensibili al calore devono utilizzare il dispositivo con cautela.
- In caso di dolori sconosciuti, se vi trovate sotto trattamento medico e/o utilizzate apparecchi medicali, prima di utilizzare l'apparecchio per il massaggio consultare il vostro medico.

prima dell'uso dell'apparecchio

- Prima di applicare l'apparecchio, controllare se l'alimentatore, il cavo e l'apparecchio per il massaggio sono danneggiati. Un apparecchio difettoso non deve essere messo in funzione.
- Non utilizzare l'apparecchio se sono visibili danni sull'apparecchio stesso o sul cavo, se non funziona perfettamente, se è caduto per terra o se è umido. Per evitare pericoli, inviare l'apparecchio al centro di assistenza per la riparazione.

per l'uso dell'apparecchio

- **L'apparecchio non è destinato a un uso commerciale o al settore medico.**
- **In caso di dubbi sulla salute, consultare il proprio medico prima dell'utilizzo dell'apparecchio.**
- **Utilizzare l'apparecchio per il massaggio solo in luoghi chiusi.**
- **Non utilizzare l'apparecchio per il massaggio in ambienti umidi (ad es. mentre si fa il bagno o la doccia).**

- Utilizzare l'apparecchio esclusivamente per l'impiego previsto come da istruzioni.
- In caso di uso diverso, si estingue qualsiasi diritto di garanzia.
- Utilizzare l'apparecchio solo nella posizione corretta, ovvero intorno alla zona cervicale e appoggiato sulle spalle.
- Non utilizzare l'apparecchio quando si dorme o si è sdraiati sul letto.
- Non utilizzare l'apparecchio prima di andare a letto. Il massaggio nella zona cervicale ha un effetto stimolante.
- Non utilizzare mai l'apparecchio quando siete alla guida di un veicolo o state comandando una macchina.
- Il tempo d'impiego massimo per ogni seduta è di 15 minuti. Un utilizzo prolungato riduce la durata di vita dell'apparecchio.
- Un utilizzo troppo lungo può causare un surriscaldamento. Prima di riutilizzare l'apparecchio, lasciarlo prima sempre raffreddare.
- Non posizionare e utilizzare mai l'apparecchio direttamente accanto a un forno elettrico o altre fonti di calore.
- Non lasciare incustodito l'apparecchio se è collegato alla rete di alimentazione.
- Evitare il contatto dell'apparecchio con oggetti taglienti o appuntiti.
- Non coprire l'apparecchio se è in funzione. Non utilizzarlo mai sotto coperte e cuscini. Sussiste il pericolo di incendi, scosse elettriche e ferite.

manutenzione e pulizia

- L'apparecchio non richiede manutenzione. Se tuttavia dovesse insorgere un'anomalia, controllare semplicemente che l'adattatore alla corrente di rete sia correttamente allacciato.
- L'utilizzatore può effettuare solo interventi di pulizia sull'apparecchio. In caso di anomalie o guasti non riparare da soli il dispositivo, poiché in questo modo decade ogni diritto di garanzia. Consultare il proprio rivenditore e fare eseguire i lavori di riparazioni solo dai centri di assistenza autorizzati per evitare qualsiasi tipo di pericolo.
- Non immergere l'apparecchio in acqua o in altri liquidi.
- Qualora nell'apparecchio entrasse dell'acqua, disinserire immediatamente la spina dalla presa di alimentazione elettrica.
- I bambini non possono effettuare la pulizia e la manutenzione utente se non sono sorvegliati.



Non lavare! Il rivestimento in tessuto non è rimovibile!



Non pulire con sostanze chimiche!

Grazie!

Grazie per la fiducia accordataci e complimenti per la scelta!

Con l'apparecchio per il massaggio **NM 865** avete acquistato un prodotto di qualità **MEDISANA**. Questo apparecchio è costruito per il massaggio nella zona cervicale e dorsale.

Per ottenere il successo desiderato e poter godere a lungo del vostro apparecchio per il massaggio **NM 865** di **MEDISANA**, si consiglia di leggere attentamente le indicazioni seguenti relative all'uso e alla manutenzione.

2.1**Materiale in dotazione e imballaggio**

Verificare in primo luogo che l'apparecchio sia completo e che non vi siano segni di danni. In caso di dubbi non mettere in funzione l'apparecchio e inviarlo al centro di assistenza.

Il materiale consegnato consta di:

- 1 Apparecchio per il massaggio **NM 865 MEDISANA**
- 1 Alimentatore
- 1 Istruzioni per l'uso



Le confezioni sono riutilizzabili o possono essere riciclate. Smaltire il materiale d'imballaggio non più necessario in conformità alle disposizioni vigenti. In caso di danneggiamenti dovuti al trasporto, mettersi immediatamente in contatto con il proprio rivenditore.

**AVVERTENZA**

Assicurarsi che i sacchetti d'imballaggio non siano alla portata dei bambini. Pericolo di soffocamento!

L'apparecchio per il massaggio **NM 865** è prodotto per un trattamento mirato nella zona cervicale e dorsale. Il piacevole massaggio a vibrazione è regolabile in due livelli di intensità. Il massaggio può essere combinato con un trattamento termico. La luce rossa aiuta ad eliminare le tensioni della muscolatura nella zona cervicale e dorsale.

Come opzione, l'apparecchio può essere attivato con batterie, in modo da poter essere utilizzato ovunque e indipendentemente dalla rete elettrica.

**ATTENZIONE**

Assicurarsi di non superare il tempo di impiego massimo di 15 minuti!

3.1 Utilizzo con alimentatore

1. Inserire il connettore dell'alimentatore nel raccordo dell'elemento di comando ❹.
2. Inserire l'alimentatore nella spina di alimentazione.
3. Appoggiare l'apparecchio per il massaggio ❶ intorno alla nuca, in modo che le spalle siano sufficientemente sostenute. Il nastro con i feltrini serve all'applicazione precisa sul collo.
4. Il rivestimento del dispositivo contiene un cavo flessibile incorporato, mediante il quale è possibile adattare il profilo del dispositivo alla nuca. Piegarlo nella posizione desiderata.
5. Premere il tasto MASSAGE ❺, per azionare la funzione massaggio. L'apparecchio funziona subito con intensità di massaggio elevata. Se si preme il tasto MASSAGE ❺ una seconda volta, l'intensità del massaggio passa a un livello di regolazione basso. Se si preme un'altra volta il tasto MASSAGE ❺ la funzione di massaggio o l'apparecchio si disattiva.
6. Premere il tasto HEAT ❸ per accendere la funzione del calore. La luce di controllo a LED sopra il tasto HEAT ❸ diventa rossa. La luce rossa ❸ crea un piacevole leggero calore.
7. Per disattivare la funzione di calore, premere di nuovo il tasto HEAT ❸.
8. Dopo 15 minuti di utilizzo ininterrotto, il dispositivo si spegne automaticamente.



NOTA

L'intensità del massaggio si riduce se la funzione termica è attiva.

3.2 Applicazione delle batterie

Sostituzione delle batterie

Per accedere al vano batterie ❷, aprire la cerniera sul lato posteriore dell'apparecchio. Rimuovere il coperchio del vano batterie. Inserire 4 batterie (1,5 V, tipo AA LR 6). Prestare attenzione a disporre le batterie nel senso giusto (schema nel vano batterie). Riapplicare il coperchio del vano batterie e chiudere la cerniera con cautela.



AVVERTENZA

INDICAZIONI DI SICUREZZA PER LA BATTERIA

- **Non smontare le batterie!**
- **Se necessario, pulire i contatti delle batterie e dell'apparecchio prima di inserire le batterie!**
- **Rimuovere immediatamente le batterie esaurite dal dispositivo!**
- **Elevato rischio di fuoriuscita di liquidi, evitare il contatto con la pelle, gli occhi e le mucose! In caso di contatto con gli acidi delle batterie risciacquare subito i punti interessati con abbondante acqua pulita e consultare subito un medico!**
- **In caso di ingerimento di una batteria chiamare immediatamente un medico!**

**AVVERTENZA****INDICAZIONI DI SICUREZZA PER LA BATTERIA**

- **Sostituire sempre tutte le batterie contemporaneamente!**
- **Impiegare unicamente batterie dello stesso tipo, non utilizzare tipologie diverse oppure batterie usate e nuove insieme!**
- **Inserire correttamente le batterie, prestare attenzione alla polarità!**
- **Il vano batteria deve essere ben chiuso!**
- **In caso di lungo periodo di inutilizzo, rimuovere le batterie dal dispositivo!**
- **Tenere le batterie lontano dalla portata dei bambini!**
- **Non ricaricare le batterie! Pericolo di esplosione!**
- **Non cortocircuitare! Pericolo di esplosione!**
- **Non gettare nel fuoco! Pericolo di esplosione!**
- **Tenere le batterie non utilizzate nella confezione e lontano da oggetti metallici, in modo da evitare cortocircuiti!**
- **Non gettare le batterie usate insieme ai rifiuti domestici, smaltirle separatamente oppure consegnarle a un punto di raccolta batterie presso il rivenditore!**

Per attivare il massaggio ovvero la funzione del calore, procedere come descritto al punto **3.1 Utilizzo con alimentatore**.

4.1 Pulizia e manutenzi- one

- Prima di pulire l'apparecchio, assicurarsi che l'apparecchio sia spento e che l'alimentatore sia stato staccato dalla presa. Fare raffreddare l'apparecchio.
- Pulire l'apparecchio per il massaggio solo con una spugna leggermente inumidita. Non utilizzare in alcun caso spazzole, detergenti aggressivi, benzina, solventi o alcool. Asciugare il sedile con un panno morbido pulito.
- Per pulire l'apparecchio non immergerlo mai in acqua e fare attenzione che né acqua né umidità penetrino nell'apparecchio
- Riutilizzare l'apparecchio solo una volta che è completamente asciutto.
- Raddrizzare il cavo se attorcigliato.
- Avvolgere accuratamente il cavo per evitare che subisca rotture o danneggiamenti.
- Conservare l'apparecchio preferibilmente nella confezione originaria e custodirlo in un luogo pulito e asciutto.

4.2 Smalti- mento



L'apparecchio non può essere smaltito insieme ai rifiuti domestici. Ogni utilizzatore ha l'obbligo di gettare tutte le apparecchiature elettroniche o elettriche, contenenti o prive di sostanze nocive, presso un punto di raccolta della propria città o di un rivenditore specializzato, in modo che vengano smaltite nel rispetto dell'ambiente. Togliere la pila prima di smaltire lo strumento. Non gettare le pile esaurite nei rifiuti domestici, ma nei rifiuti speciali o in una stazione di raccolta pile presso i rivenditori specializzati. Per lo smaltimento rivolgersi alle autorità comunali o al proprio rivenditore.

4.3 Dati tecnici

Nome e modello	: MEDISANA Apparecchio per il massaggio NM 865
Alimentatore	: IVP0600-0600WG ingresso: 100-240 V~ 50/60 Hz max. 0,2 A uscita: 6 V = 600 mA
Batterie	: 4x1,5 V, tipo AALR6 (non compresi nella fornitura)
Spegnimento automatico	: Dopo circa 15 minuti
Condizioni di funziona- mento	: Solo in ambienti asciutti
Condizioni di stoccaggio	: Fresco e asciutto
Dimensioni	: ca. 34 x 26,5 x 13,4 cm
Peso	: ca. 1 kg (senza alimentatore e batterie)
Lunghezza del cavo di alimentazione	: ca. 1,8 m
Numero di articolo	: 88945
Codice EAN	: 40 15588 88945 5



Alla luce dei costanti miglioramenti dei prodotti, ci riserviamo la facoltà di apportare qualsiasi modifica tecnica e strutturale.

La versione attuale di queste istruzioni per l'uso si trova all'indirizzo:
www.medisana.com

Condizioni di garanzia e di riparazione In caso di garanzia, contattare il vostro rivenditore di fiducia o direttamente il centro di assistenza. Se dovesse essere necessario spedire l'apparecchio, specificare il guasto e allegare una copia della ricevuta di acquisto. Valgono le seguenti condizioni di garanzia:

1. I prodotti **MEDISANA** hanno una garanzia di tre anni a partire dalla data di vendita. La data di acquisto deve essere comprovata in caso di garanzia dalla ricevuta di acquisto o dalla fattura.
2. Durante il periodo di garanzia, i guasti dovuti a difetti di materiale o di lavorazione vengono eliminati gratuitamente.
3. Una prestazione di garanzia non dà diritto al prolungamento del periodo di garanzia, né per l'apparecchio né per i componenti sostituiti.
4. La garanzia non include:
 - a. tutti i danni risultanti da uso improprio, ad esempio dall'inosservanza delle istruzioni d'uso,
 - b. i danni riconducibili a manutenzione o ad interventi effettuati dall'acquirente o da terzi non autorizzati,
 - c. danni di trasporto verificati durante il trasporto dal produttore al consumatore o durante l'invio al servizio clienti,
 - d. gli accessori soggetti a normale usura.
5. È altresì esclusa qualsiasi responsabilità per danni secondari diretti o indiretti causati dall'apparecchio anche se il danno all'apparecchio viene riconosciuto come caso di garanzia.



MEDISANA GmbH

Jagenbergstraße 19

41468 NEUSS

GERMANIA

E-Mail: info@medisana.de

Internet: www.medisana.com

L'indirizzo del servizio di assistenza è riportato nel foglio allegato separatamente.



¡NOTAS IMPORTANTES! ¡CONSERVAR SIN FALTA!

Antes de utilizar el aparato, lea detenidamente las instrucciones de manejo, especialmente las indicaciones de seguridad; guarde estas instrucciones para su consulta posterior. Si cede el aparato a terceras personas, entregue también estas instrucciones de manejo.

Leyenda



Estas instrucciones forman parte de este aparato. Contienen información importante relativa a la puesta en funcionamiento y manejo. Lea estas instrucciones en su totalidad. Si no se respetan estas instrucciones se pueden producir graves lesiones o daños en el aparato.



ADVERTENCIA

Las indicaciones de advertencia se deben respetar para evitar la posibilidad de que el usuario sufra lesiones.



ATENCIÓN

Estas indicaciones se deben respetar para evitar posibles daños en el aparato.



NOTA

Estas indicaciones le ofrecen información adicional que le resultará útil para la instalación y para el funcionamiento.



Clase de protección II



Clase de protección III

LOT Número de LOTE



Fabricante

***alimentación de corriente***

- Antes de conectar el aparato a la red de suministro, compruebe que la tensión indicada en la placa de características se corresponda con la tensión de su red de suministro.
- Únicamente introduzca la fuente de alimentación en la toma de corriente cuando el dispositivo esté apagado.
- Utilice solo el adaptador de red suministrado con el dispositivo de masaje.
- Mantenga la fuente de alimentación, el cable y el dispositivo lejos de fuentes de calor, superficies calientes, humedad y líquidos.
- No toque el adaptador a red, si está con los pies en el agua; toque el enchufe siempre con las manos secas.
- No trate de agarrar un aparato que haya caído al agua. Extraiga inmediatamente el enchufe o la fuente de alimentación de la toma.
- Después de utilizar el dispositivo, apáguelo siempre mediante las teclas del dispositivo de mando y extraiga la fuente de alimentación de la toma de corriente.
- Para separar el aparato de la red eléctrica, extraiga siempre la fuente de alimentación de la toma de corriente. ¡No tire nunca del cable!
- No transporte el aparato ni lo gire tirando del cable, ni de la fuente de alimentación.
- El aparato no debe seguir utilizándose con el cable está deteriorado. Por motivos de seguridad, debe sustituirse la fuente de alimentación.
- Observar que el cable no provoque tropiezos. No hay que doblarlo, aprisionarlo ni retorcerlo.

casos especiales de personas

- Este equipo lo pueden emplear niños a partir de 8 años, personas con minusvalías físicas, sensoriales o metales o personas sin experiencia ni conocimientos, siempre que estén bajo supervisión o se les haya mostrado el funcionamiento del dispositivo y se les hayan indicado claramente los posibles riesgos.

- Los niños deben estar vigilados para asegurarse de que no utilicen el aparato como juguete.
- No utilice este aparato para apoyarse o como sustituto de aplicaciones medicinales. Las dolencias y los síntomas crónicos podrían incluso empeorar.
- Debe interrumpir la aplicación del dispositivo de masaje MNV tras haberlo consultado con su médico cuando:
 - está embarazada,
 - tiene un marcapasos, articulaciones artificiales o implantes electrónicos,
 - padece una de las siguientes enfermedades o molestias: Problemas circulatorios, varices, heridas abiertas, contusiones, desgarros de la piel, inflamación de las venas.
- No utilice el dispositivo cerca de los ojos o en otras zonas del cuerpo delicadas.
- Si siente dolor o el masaje le resulta molesto, deje de utilizar el aparato y consulte a su médico.
- El aparato tiene una superficie caliente. Las personas con una alta resistencia al calor deben tener cuidado cuando utilicen el aparato.
- Si sufre un dolor desconocido y si se encuentra bajo tratamiento médico y/o utiliza aparatos médicos, consulte con su médico el uso del dispositivo de masaje.

antes de usar el aparato

- Compruebe con atención que no haya daños en la fuente de alimentación, el cable y el dispositivo de masaje antes de cada aplicación. Un aparato defectuoso no debe ponerse en marcha.
- No utilice el dispositivo si éste, el cable o el enchufe están dañados, si el dispositivo no funciona correctamente o si se ha caído al suelo o está húmedo. Para evitar peligros, envíe el aparato al Servicio Técnico para repararlo.

uso del aparato



- **El aparato no está concebido para un uso comercial ni médico.**
 - **En caso de tener intenciones médicas, consulte con su médico antes de usar el aparato.**
 - **Utilice únicamente el dispositivo de masaje en espacios cerrados.**
 - **No utilice el dispositivo de masaje en recintos húmedos (p. ej. en baños o duchas).**
-
- Utilice el asiento para el masaje sólo para el fin indicado en las instrucciones de uso.
 - En caso de usarlo para fines distintos a los indicados se extinguirá el derecho de garantía.
 - Utilice el dispositivo únicamente en la posición correcta, es decir, rodeando el cuello y cayendo sobre los hombros.
 - No utilice el dispositivo cuando esté durmiendo o tumbado en la cama.
 - No utilice el dispositivo antes de dormirse. El masaje de cuello tiene un efecto estimulante.
 - No utilice nunca el dispositivo durante la conducción o el manejo de una máquina.
 - La duración máxima de uso es de 15 minutos. Su utilización durante mucho tiempo acorta la vida útil del dispositivo.
 - Puede recalentarse si se utiliza durante periodos prolongados. Deje enfriar el dispositivo antes de volver a utilizarlo.
 - No coloque ni utilice el aparato nunca directamente junto a una estufa eléctrica u otras fuentes de calor.
 - No deje al aparato sin vigilancia cuando esté conectado a la red eléctrica.
 - Evite el contacto del aparato con objetos puntiagudos o afilados.
 - No cubra el dispositivo mientras esté enchufado. En ningún caso lo utilice debajo de una manta o de una almohada. Corre el peligro de provocar fuego, electrocutarse o sufrir lesiones.

mantenimiento y limpieza

- El aparato está exento de mantenimiento. Sin embargo, en caso de que se produjera una avería, verifique sólo si el adaptador de red está conectado correctamente.
- Usted únicamente podrá realizar los trabajos de limpieza del aparato. En caso de averías o daños, no trate de reparar el aparato personalmente, ya que esto anularía cualquier derecho de garantía. Pregunte a su distribuidor y encargue las reparaciones únicamente a centros de servicio autorizados a fin de prevenir riesgos.
- No sumerja el aparato en agua o en cualquier otra sustancia líquida.
- Si a pesar de ello penetrara alguna sustancia líquida en el aparato desconecte inmediatamente el cable de red.
- Los niños no podrán limpiar ni poner a punto el dispositivo sin supervisión.



¡No lavar! ¡La funda de tela no es extraíble!



¡No limpiar en seco!

¡Muchas gracias!

¡Muchas gracias por su confianza y felicitaciones!

Con el dispositivo de masaje **NM 865** ha adquirido un producto de calidad de **MEDISANA**. Este dispositivo está diseñado para masajear la zona del cuello y de los hombros. Para que se cumplan sus expectativas sobre el producto y disfrute durante mucho tiempo del dispositivo de masaje **NM 865** de **MEDISANA**, le recomendamos que lea detenidamente las siguientes instrucciones para el uso y el mantenimiento.

2.1**Volumen de suministros y embalaje**

Compruebe primero si el aparato está completo y si no presenta daño alguno. En caso de dudas, no ponga el aparato en funcionamiento y envíelo a un punto de atención al cliente. El volumen de entrega comprende:

- 1 **MEDISANA** Masajeador de nuca **NM 865**
- 1 Fuente de alimentación
- 1 Manual de instrucciones



El embalaje es reutilizable o puede reciclarse. Deshágase del material de embalaje que no se necesite, siguiendo las normas pertinentes. Si al desembalar observara algún daño causado durante el transporte, póngase inmediatamente en contacto con el comerciante.

**ADVERTENCIA**

¡Asegúrese de que los plásticos de embalaje no caigan en manos de niños! ¡Existe el peligro de asfixia!

El dispositivo de masaje **NM 865** está diseñado para su uso en la zona del cuello y de los hombros. El agradable masaje con vibración se puede ajustar en dos intensidades. El masaje se puede complementar con un tratamiento de calor. La luz infrarroja ayuda a reducir la tensión de la musculatura de la zona del cuello y de los hombros.

El dispositivo puede utilizarse de modo opcional con pilas, de modo que puede emplearse en cualquier lugar sin depender de la red eléctrica.

**ATENCIÓN**

Tenga en cuenta que la duración máxima de funcionamiento no debe superar los 15 minutos.

3.1 Utilización con fuente de ali- mentación

1. Conecte el enchufe de conexión de la fuente de alimentación en la toma del dispositivo de mando ❹.
2. Enchufe la fuente de alimentación a una toma de corriente.
3. Coloque el dispositivo de masaje ❶ alrededor del cuello, de modo que tenga perfecta sujeción sobre los hombros. La cinta con cierre de velcro permite una fijación precisa al cuello.
4. El revestimiento del aparato cuenta con un alambre flexible para facilitar la adaptación a la nuca. Dóblelo hasta la posición deseada.
5. Pulse la tecla de MASSAGE ❺, para encender la función de masaje. El dispositivo comienza a funcionar inmediatamente a una intensidad alta. Pulse la tecla MASSAGE ❺ una segunda vez para cambiar la intensidad del masaje al nivel bajo. Si pulsa repetidamente la tecla MASSAGE apaga la función de masaje, o bien, el dispositivo.
6. Pulse la tecla HEAT ❸ para encender la función de calor. El indicador luminoso con LED sobre la tecla de calor se enciende en rojo. La luz roja ❸ produce un calor suave agradable.
7. Para desconectar la función de calor, pulse la tecla HEAT ❸ de nuevo.
8. Tras 15 minutos de funcionamiento ininterrumpido, el aparato se apaga automáticamente.



NOTA

Cuando la función de calor se activa, disminuye la intensidad de la función de masaje.

3.2 *Cambio de pilas*

Funcionamiento con pilas Para acceder al compartimento de las pilas ❷, abra la cremallera de la parte trasera del dispositivo. Quite tapa del compartimento de las pilas y coloque 4 pilas (1,5 V, de tipo AA LR 6). Observe la dirección en la que instala las pilas (figura en la cámara para las pilas). Vuelva a colocar la tapa del compartimento de las pilas y cierre la cremallera con cuidado.



ADVERTENCIA

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD SOBRE LAS PILAS

- ¡No desmonte las baterías!
- ¡Limpie los contactos de las pilas y del dispositivo antes de colocar las pilas!
- ¡Retire inmediatamente las baterías descargadas!
- ¡Peligro elevado de fuga del líquido; evite el contacto con la piel, los ojos y las mucosas! ¡En caso de contacto con el ácido de las baterías, lave inmediatamente las zonas afectadas con agua limpia y abundante y vaya de inmediato al médico!
- ¡En el caso de que alguien se tragara una batería, habría que ir inmediatamente al médico!

**ADVERTENCIA****ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD SOBRE LAS PILAS**

- ¡Cambie siempre todas las baterías al mismo tiempo!
- ¡Utilice solo baterías del mismo tipo, no use tipos diferentes o mezcle baterías viejas y nuevas!
- ¡Coloque las baterías de forma correcta teniendo en cuenta la polaridad!
- ¡Mantenga bien cerrado el compartimento de las pilas!
- ¡Retire las baterías del aparato, si no lo va a utilizar durante un tiempo!
- ¡Mantenga las baterías fuera del alcance de los niños!
- ¡No vuelva a cargar las baterías! ¡Peligro de explosión!
- ¡No las ponga en cortocircuito! ¡Peligro de explosión!
- ¡No las tire al fuego! ¡Peligro de explosión!
- ¡Guarde las pilas sin usar en el envase y no en la cercanía de objetos metálicos, para así evitar un cortocircuito!
- ¡No tire las baterías usadas ni los acus en la basura doméstica sino en la basura especial o en el recogedor de baterías de los comercios especializados!

Para activar la función de masaje o calor, proceda tal como se describe en **3.1 Utilización con fuente de alimentación.**

4.1 Limpieza y cuidado

- Antes de limpiar el dispositivo, asegúrese de que está desconectado y de que la fuente de alimentación esté desenchufada. Deje enfriar el dispositivo.
- Limpie el dispositivo de masaje solamente con una esponja ligeramente humedecida. No utilice en ningún caso cepillos, productos de limpieza agresivos, bencina, diluyentes o alcohol. Seque el asiento con un paño suave y limpio.
- No sumerja nunca el dispositivo en agua y tenga cuidado de que no se infiltre agua u otros líquidos en su interior.
- No utilice el aparato de nuevo hasta que no se haya secado completamente.
- Si el cable está torcido, enderézelo.
- Enrolle el cable de red con cuidado para evitar que se produzca una rotura.
- Guarde el aparato en su embalaje original y consérvelo en un lugar limpio y seco.

4.2 Eliminación



Este aparato no se debe eliminar por medio de la recogida de basuras doméstica. Todos los usuarios están obligados a entregar todos los aparatos eléctricos o electrónicos, independientemente de si contienen sustancias dañinas o no, en un punto de recogida de su ciudad o en el comercio especializado, para que puedan ser eliminados sin dañar el medio ambiente. Retire la pila antes de deshacerse del aparato. No arroje las pilas usadas a la basura sino al contenedor de residuos especiales, o deposítelas en los recolectores de pilas de los comercios especializados.

Para más información sobre cómo deshacerse de su aparato, diríjase a su ayuntamiento o a su establecimiento especializado.

4.3 Datos técnicos

Nombre y modelo	: MEDISANA Masajeador de nuca NM 865
Fuente de alimentación	: IVP0600-0600WG
	Entrada: 100-240 V~ 50/60 Hz max. 0,2 A
	Salida: 6 V = 600 mA
Pilas	: 4 x 1,5 V, tipo AA LR6 (no incluida)
Desconexión automática	: Tras aprox. 15 minutos
Condiciones de servicio	: Sólo en espacios secos
Condiciones de almacenaje	: en un lugar seco y fresco
Dimensiones	: aprox. 34 x 26,5 x 13,4 cm
Peso	: aprox. 1 kg (sin fuente de alimentación ni pilas)
Longitud del cable de alimentación	: aprox. 1,8 m
Número de artículo	: 88945
Numeración europea	: 40 15588 88945 5



Debido a la constante evolución técnica del producto nos reservamos el derecho a introducir modificaciones técnicas y de diseño.

En www.medisana.com encontrará la versión más actual de estas instrucciones de uso.

Condiciones de garantía y reparación

Le rogamos consulte con su distribuidor especializado o directamente con el centro de servicio técnico en caso de una reclamación. Si tuviera que remitirnos el dispositivo, le rogamos indique el defecto y adjunte una copia del recibo de compra.

En este caso, se aplicarán las siguientes condiciones de garantía:

1. Con relación a los productos de **MEDISANA**, se ofrece una garantía por un período de tres años a partir de la fecha de compra. En caso de una reclamación, la fecha de compra debe probarse mediante el recibo de compra o la factura.
2. Los defectos de material o de fabricación se eliminarán de forma gratuita dentro del período de garantía.
3. La aplicación de la garantía no conlleva una extensión del período de garantía, ni con respecto al dispositivo ni con respecto a los componentes sustituidos.
4. Esta garantía no cubre:
 - a. todos los daños causados por abuso, por ej. por incumplimiento del manual de uso;
 - b. los daños debidos a reparaciones o intervenciones por parte del comprador o terceros no autorizados;
 - c. los daños de transporte causados durante el transporte del domicilio del fabricante al consumidor o durante el envío al servicio técnico;
 - d. accesorios sometidos a un desgaste normal.
5. Se excluye cualquier responsabilidad por los daños directos o indirectos causados por el dispositivo, aunque el daño en el dispositivo haya sido considerado como una reclamación justificada.



MEDISANA GmbH

Jagenbergstraße 19

41468 NEUSS

ALEMANIA

E-Mail: info@medisana.de

Internet: www.medisana.com

Encontrará la dirección de nuestra asistencia técnica en la hoja anexa.



NOTAS IMPORTANTES! GUARDAR SEM FALTA!

Antes de utilizar o aparelho, leia atentamente o manual de instruções, em especial as indicações de segurança e guarde-o para uma utilização posterior. Se entregar o aparelho a terceiros, faculte também este manual de instruções.

Descrição dos símbolos



Este manual de instruções pertence a este aparelho. Ele contém informações importantes para a colocação em funcionamento e a operação. Leia completamente este manual de instruções. O incumprimento destas instruções pode causar lesões graves ou danos no aparelho.



AVISO

Estas indicações de aviso têm de ser cumpridas para evitar possíveis lesões do utilizador.



ATENÇÃO

Estas indicações têm de ser cumpridas para evitar possíveis danos no aparelho.



NOTA

Estas notas fornecem informações adicionais úteis para a instalação ou a operação.



Classe de protecção II



Classe de protecção III

LOT Número de lote



Fabricante

***para a alimentação de corrente***

- Antes de conectar o aparelho à sua alimentação de corrente, tenha atenção para que a tensão eléctrica indicada na chapa de identificação corresponda à da sua rede eléctrica.
- Ligue a fonte de alimentação à tomada apenas com o aparelho desligado.
- Utilize apenas o adaptador de rede fornecido com o aparelho de massagem.
- Mantenha a fonte de alimentação, o cabo e o aparelho afastados de fontes de calor, superfícies quentes, humidade e líquidos.
- Não toque na fonte de alimentação quando se encontra dentro de água e toque na ficha sempre com as mãos secas.
- Não pegue num aparelho que tenha caído à água. Retire imediatamente a ficha eléctrica ou a fonte de alimentação da tomada.
- Desligue o aparelho, imediatamente após a utilização, com as teclas do dispositivo de comando e remova a fonte de alimentação da tomada.
- Para separar o aparelho da rede eléctrica, retire sempre a fonte de alimentação da tomada eléctrica. Nunca puxe pelo cabo de alimentação!
- Não transporte, puxe ou rode o aparelho pelo cabo de alimentação ou fonte de alimentação.
- Se o cabo estiver danificado, o aparelho não deverá ser utilizado. Por motivos de segurança, a fonte de alimentação deve ser substituída.
- Tenha atenção para que não se tropece no cabo. Ele não deve ficar dobrado, esmagado ou torcido.

para pessoas especiais

- Este aparelho não pode ser utilizado por crianças a partir de 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais limitadas ou com falta de experiência e conhecimento, desde que vigiadas ou que tenham sido instruídas sobre o uso do aparelho com segurança e, consequentemente, entendam o funcionamento do mesmo.

- As crianças devem ser vigiadas para garantir que não brincam com o aparelho.
- Não utilize este aparelho para auxiliar ou substituir aplicações médicas. Os problemas e sintomas crónicos podem-se agravar.
- Deverá não utilizar o aparelho de massagem **NM 865**, ou consultar primeiramente o seu médico, se:
 - existir uma gravidez,
 - tiver um pacemaker, articulações artificiais ou implantes electrónicos,
 - sofrer de uma ou de algumas das doenças ou queixas seguintes: problemas de circulação sanguínea, varizes, feridas abertas, contusões, gretas na pele, flebites.
- Não utilize o aparelho próximo dos olhos ou noutras partes do corpo que sejam mais sensíveis.
- Se sentir dores ou se a massagem for desagradável, interrompa a utilização e consulte o seu médico.
- O aparelho tem uma superfície quente. Pessoas insensíveis a temperaturas elevadas devem ser particularmente cautelosas ao usar o aparelho.
- Nas dores de etiologia desconhecida, e caso esteja a ser sujeito(a) a tratamento médico e/ou a utilizar dispositivos médicos, consulte o seu médico assistente antes de utilizar o aparelho de massagem.

antes da utilização do aparelho

- Antes de cada utilização, verifique a fonte de alimentação, o cabo e o aparelho de massagem criteriosamente para despiste de eventuais danos. Um aparelho com falhas não pode ser colocado em funcionamento.
- Não utilize o aparelho se este ou o cabo apresentarem danos visíveis, o aparelho não funcionar correctamente, tiver caído ou esteja húmido. Para evitar perigos, envie o aparelho para o centro de assistência para ser reparado.

para a utilização do aparelho

- **O aparelho não se destina a fins comerciais ou para a utilização na área medicinal.**
- **Se tiver questões a nível da saúde, consulte o seu médico antes da utilização do aparelho.**
- **Utilize o aparelho de massagem apenas em espaços fechados.**
- **Não utilize o aparelho de massagem em locais com humidade (p.ex. durante o banho ou duche).**

- Utilize o aparelho apenas de acordo com as prescrições das instruções de utilização.
- Em caso de utilização não adequada, o direito à garantia perde a sua validade.
- O aparelho deve ser utilizado exclusivamente na posição correcta, ou seja, a abranger a nuca a toda a volta e apoiado nos ombros.
- Não utilize o aparelho durante o sono ou deitado(a) na cama.
- Não utilize o aparelho imediatamente antes de dormir. A massagem na zona da nuca tem um efeito estimulante
- Não deverá nunca utilizar o aparelho durante a condução de veículos automóveis ou de máquinas
- O tempo de funcionamento máximo para uma aplicação é de 15 minutos. O uso prolongado reduz a vida útil do aparelho.
- Uma utilização demasiado prolongada pode provocar o sobreaquecimento. Deixe o aparelho arrefecer completamente antes de o voltar a utilizar.
- Nunca posicione ou utilize o aparelho directamente ao lado de aquecimentos ou outras fontes de calor.
- Não deixe o aparelho sem supervisão quando este está conectado à rede eléctrica.
- Evite o contacto do aparelho com objectos pontiagudos ou afiados.
- Não cubra o aparelho se este estiver ligado. Não deverá nunca utilizar o aparelho debaixo de cobertores ou de almofadas. Existe o perigo de incêndio, choque eléctrico e ferimentos.

para a manutenção e limpeza

- O aparelho não requer manutenção. Contudo, se ocorrer uma falha, verifique apenas se o adaptador de rede está conectado correctamente.
- Você apenas deve realizar trabalhos de limpeza no aparelho. Em caso de avaria ou danos, não reparar o aparelho por iniciativa própria, visto que isto implicaria na perda de todos os direitos de garantia. Consulte seu revendedor e somente aceite trabalhos de reparo de centros de serviços autorizados para evitar situações de risco.
- Nunca mergulhe o aparelho em água ou outros líquidos.
- Se alguma vez penetrar água no aparelho, retire imediatamente a ficha de rede da tomada.
- A limpeza e manutenção não podem ser executadas por crianças sem supervisão.

**Não lavar! A cobertura têxtil não é removível!****Não limpar com agentes químicos!**

Muito obrigado

Obrigado pela sua confiança e parabéns!

Com o aparelho de massagem **NM 865** adquiriu um produto de qualidade da **MEDISANA**. Este aparelho destina-se a massajar a zona da nuca e dos ombros. Para obter os resultados desejados e desfrutar do seu aparelho de massagem **NM 865** da **MEDISANA** durante muito tempo, aconselhamos a leitura atenta das seguintes instruções de uso e conservação.

2.1 Material fornecido e embalagem

Por favor, em primeiro lugar, verifique se o aparelho está completo e não apresenta qualquer dano. Em caso de dúvida, não coloque o aparelho em funcionamento e consulte o seu revendedor ou o seu centro de assistência. Do volume de fornecimento fazem parte:

- 1 **MEDISANA** Aparelho de massagem para o pescoço **NM 865**
- 1 fonte de alimentação
- 1 Instruções de utilização



As embalagens podem ser reutilizadas ou podem ser eliminadas através da reciclagem. Por favor, elimine adequadamente o material da embalagem não necessário. Se, durante o desembalamento, verificar danos devido ao transporte, por favor, entre imediatamente em contacto com o seu revendedor.

**AVISO**

Tenha atenção para que as películas da embalagem não se tornem brincadeiras para crianças.

Existe perigo de asfixia!

O aparelho de massagem **NM 865** destina-se ao tratamento localizado na zona da nuca e dos ombros. A agradável massagem por vibração pode ser ajustada em dois níveis de intensidade. A massagem pode ser complementada com um tratamento térmico. A luz vermelha ajuda a aliviar tensões da musculatura da nuca e dos ombros.

O aparelho pode ser operado adicionalmente a bateria, permitindo a sua aplicação em qualquer lugar, independentemente da corrente eléctrica.

**ATENÇÃO**

Preste atenção para não exceder o tempo de funcionamento máximo de 15 minutos!

3.1 Utilização com fonte de alimentação

1. Ligue a ficha de ligação da fonte de alimentação à tomada do dispositivo de comando ❹.
2. Insira a fonte de alimentação na tomada eléctrica.
3. Coloque o aparelho de massagem ❶ em torno da nuca, de modo a ficar bem apoiado nos ombros. A fita com fecho de velcro serve para a fixação exata no pescoço.
4. Na carcaça do aparelho há um arame flexível instalado, com o qual o perfil do aparelho se ajusta ao pescoço. Dobre-o na posição desejada.
5. Prima o botão de MASSAGEM ❺ para ligar a função de massagem. O aparelho começa a funcionar imediatamente na intensidade de massagem mais elevada. Prima o botão de MASSAGEM ❺ uma segunda vez para ajustar uma intensidade de massagem mais baixa. Ao pressionar novamente o botão de MASSAGEM ❺, a função de massagem e o aparelho são desligados.
6. Pressione o botão HEAT ❸ para acionar a função de aquecimento. A lâmpada de controlo LED por cima do botão de aquecimento acende a vermelho. A luz vermelha ❸ origina uma energia térmica suave e agradável.
7. Para desligar a função de aquecimento, prima novamente o botão HEAT ❸.
8. Após um funcionamento contínuo de 15 minutos, o aparelho desliga-se automaticamente.



NOTA

A intensidade da massagem diminui se for ligada a função de aquecimento.

3.2 Utilização com pilhas

Substituição das pilhas

Para aceder ao compartimento das pilhas ❷, abra o fecho na parte posterior do aparelho. Remova a tampa do compartimento das pilhas. Insira 4 pilhas (1,5 V, tipo AA LR 6). Preste atenção ao posicionamento correcto das pilhas (figura no compartimento das pilhas). Volte a colocar a tampa do compartimento das pilhas e feche totalmente o fecho.



ADVERTÊNCIA

INDICAÇÕES DE SEGURANÇA SOBRE AS PILHAS

- Não abra as pilhas!
- Eventualmente, limpar os contactos da bateria e do aparelho antes da inserção!
- Remova imediatamente as pilhas gastas do aparelho!
- Elevado perigo de pilhas babadas, evite o contacto com a pele, olhos e mucosas! No caso de contacto com ácido das pilhas, lave o local com água potável abundante e consulte imediatamente um médico!

**ADVERTÊNCIA****INDICAÇÕES DE SEGURANÇA SOBRE AS PILHAS**

- Se a pilha foi engolida, consulte imediatamente um médico!
- Troque todas as pilhas em conjunto!
- Utilize pilhas do mesmo tipo, não utilize pilhas de diferentes tipos ou pilhas novas e gastas umas com as outras!
- Coloque correctamente as pilhas, atenção à polaridade!
- Mantenha o compartimento das pilhas bem fechado!
- No caso de não utilização prolongada, remova as pilhas do aparelho!
- Mantenha as pilhas afastadas das crianças!
- Não volte a carregar as pilhas! Existe perigo de explosão!
- Não conecte as pilhas em curto-circuito! Existe perigo de explosão!
- Não coloque as pilhas no fogo! Existe perigo de explosão!
- Guarde as pilhas não utilizadas na embalagem e não na proximidade de objectos metálicos para evitar um curto-circuito!
- Não elimine as pilhas ou as pilhas recarregáveis vazias através do lixo doméstico, mas entregue-as nos postos de recolha especiais para pilhas ou coloque-as no pilhão!

Siga as instruções descritas em **3.1 Utilização com fonte de alimentação** para ativar a função de massagem ou de aquecimento.

4.1 Limpeza e con- servação

- Antes de limpar o aparelho, certifique-se de que o mesmo está desligado e de que a fonte de alimentação está desligada da tomada. Deixe o aparelho arrefecer.
- Limpe o aparelho de massagem apenas com uma esponja ligeiramente húmida. Nunca utilize escovas, produtos de limpeza agressivos, gasolina, diluente ou álcool. Seque o assento friccionando-o com um pano macio e limpo.
- Nunca mergulhe o aparelho em água para o limpar e certifique-se de que não penetra água nem outros líquidos no interior do aparelho.
- Volte a utilizar o aparelho apenas quando este estiver completamente seco.
- Desenrole o cabo se este estiver torcido.
- Enrole cuidadosamente o cabo de alimentação para evitar danos no mesmo.
- A melhor maneira de proteger o aparelho é colocá-lo dentro da embalagem original e guardá-lo num local limpo e seco.

4.2 Indicações sobre a eliminação



Este aparelho não pode ser eliminado em conjunto com o lixo doméstico. Cada consumidor tem o dever de entregar qualquer aparelho eléctrico ou electrónico com ou sem substâncias nocivas nos postos de recolha públicos da sua cidade ou no seu revendedor especializado, para que possam ser eliminados ecologicamente.

Antes de eliminar o aparelho, remova as pilhas. Não elimine as pilhas vazias através do lixo doméstico, mas entregue-as nos postos de recolha especiais para pilhas ou coloque-as no pilhão. Para mais informações sobre as formas de descarte, contacte as autoridades locais ou o seu revendedor.

4.3 Dados técnicos

Nome e modelo	: MEDISANA Aparelho de massagem para o pescoço NM 865
Fonte de alimentação	: IVP0600-0600WG entrada: 100-240 V~ 50/60 Hz max. 0,2 A saída: 6 V = 600 mA
Pilhas	: 4 x 1,5 V, tipo AA LR6 (não incluído no escopo de fornecimento)
Desligam. automático	: após 15 minutos
Condições funcion.	: apenas em divisões secas
Condições amaz.	: seco e fresco
Dimensões	: aprox. 34 x 26,5 x 13,4 cm
Peso	: aprox. 1 kg (sem fonte de alimentação e pilhas)
Comprimento do cabo de alimentação	: aprox. 1,8 m
Artigo nº	: 88945
Code EAN	: 40 15588 88945 5



Devido aos constantes melhoramentos do produto, reservamos o direito a alterações técnicas e estéticas.

Garantia e condições de reparação

Por favor, em caso de garantia, contacte o seu revendedor especializado ou directamente o centro de assistência. Se for necessário enviar o aparelho, por favor, envie o aparelho indicando a avaria e acompanhado de uma cópia do recibo de compra.

Em caso de garantia aplicam-se as seguintes condições:

1. Aos produtos **MEDISANA** concedemos uma garantia de três anos a partir da data de compra. Em caso de garantia, a data de compra tem de ser comprovada através do recibo de compra ou factura.
2. As deficiências devido a erros de material ou de fabricação são eliminadas gratuitamente dentro do prazo de garantia.
3. Após um serviço de garantia, o prazo da garantia não é prolongado, nem para o aparelho nem para as peças substituídas.
4. A garantia exclui:
 - a. todos os danos resultantes de manuseamento inadequado como, p.ex., devido ao não cumprimento do manual de instruções.
 - b. danos resultantes de reparações ou intervenções pelo comprador ou por terceiros não autorizados.
 - c. danos de transporte resultantes do percurso entre o fabricante e o consumidor ou durante o envio para o serviço de assistência a clientes.
 - d. componentes exteriores sujeitos a um desgaste normal.
5. Não nos responsabilizamos por danos consequentes directos ou indirectos que são causados pelo aparelho mesmo quando o dano no aparelho é reconhecido como um caso de garantia.

**MEDISANA GmbH**

Jagenbergstraße 19

41468 NEUSS

ALEMANHA

E-Mail: info@medisana.deInternet: www.medisana.com

Encontra o endereço da assistência técnica na folha em anexo.



BELANGRIJKE AANWIJZINGEN! ABSOLUUT BEWAREN!

Lees de gebruiksaanwijzing, in het bijzonder de veiligheidsinstructies, zorgvuldig door voordat u het apparaat gebruikt en bewaar de gebruiksaanwijzing voor verder gebruik. Als u het toestel aan derden doorgeeft, geef dan deze gebruiksaanwijzing absoluut mee.

Verklaring van de symbolen



Deze gebruiksaanwijzing behoort bij dit toestel. Ze bevat belangrijke informatie over de ingebruikneming en het gebruik. Lees deze gebruiksaanwijzing helemaal. Het niet naleven van deze instructie kan zware verwondingen of schade aan het toestel veroorzaken.



WAARSCHUWING

Deze waarschuwingen moeten in acht genomen worden om mogelijk letsel van de gebruiker te verhinderen.



OPGELET

Deze aanwijzingen moeten in acht genomen worden om mogelijke schade aan het toestel te verhinderen.



AANWIJZING

Deze aanwijzingen geven u nuttige bijkomende informatie bij de installatie of het gebruik.



Beschermingsklasse II



Beschermingsklasse III

LOT LOT-nummer



Producent

**over de stroomvoorziening**

- Voor u het apparaat aansluit op uw stroomtoevoer, dient u erop te letten dat de netspanning, die op het typeaanduidingsplaatje staat aangegeven overeenkomt met die van uw stroomnet.
- Steek de adapter alleen in het stopcontact als het toestel uitgeschakeld is.
- Gebruik alleen de bij het massagetoestel geleverde netadapter.
- Houd voeding, kabel en toestel uit de buurt van hitte, hete oppervlakken, vocht en vloeistoffen.
- Raak het netgedeelte nooit aan als u in het water staat en raak de stekker altijd met droge handen aan.
- Raakt nooit een apparaat aan dat in het water gevallen is. Trek onmiddellijk de stekker of de voeding uit het stopcontact.
- Schakel het toestel altijd onmiddellijk na het gebruik met de toetsen aan het bedieningsdeel uit en trek de adapter uit het stopcontact.
- Om het toestel van het stroomnet te scheiden trekt u steeds de voeding uit het stopcontact. Trek nooit aan de kabel!
- Draag, trek of draai het toestel niet aan de kabel of aan de adapter.
- Als de kabel beschadigd is, mag het apparaat niet meer gebruikt worden. Uit veiligheidsoverwegingen moet de voeding vervangen worden.
- Let erop dat de kabels niet tot struikelval worden. Ze mogen niet worden geknikt, noch gekneld noch verdraaid.

voor bijzondere personen

- Dit toestel kan worden gebruikt door kinderen vanaf de leeftijd van 8 jaar, alsook door mensen met een fysieke, sensorische of mentale beperking, of mensen met gebrek aan kennis of ervaring, op voorwaarde dat zij onder supervisie staan of dat zij behoorlijk worden geïnformeerd over het veilige gebruik van het toestel en zij de daaruit voortvloeiende mogelijke gevaren begrijpen.

- Kinderen moeten in het oog gehouden worden om er zeker van te zijn dat ze niet met het toestel spelen.
- Gebruik het toestel niet ter ondersteuning of vervanging van medische toepassingen. Chronische aandoeningen en symptomen zouden zich nog kunnen verslechteren.
- U moet van het gebruik van het massagetoestel **NM 865** afzien of eerst contact opnemen met uw arts als:
 - er een zwangerschap is vastgesteld,
 - u een pacemaker, kunstmatige gewrichten of elektronische implanten heeft,
 - u aan één of meerdere van de volgende kwalen of bezwaren lijdt: storingen van de bloedsomloop, spataders, open wonden, kneuzingen, gescheurde huid, aderontstekingen.
- Gebruik het toestel niet in de buurt van de ogen of andere gevoelige lichaamsdelen.
- Als u pijn voelt of de massage als onaangenaam ervaart, breek de toepassing dan af en spreek met uw arts.
- Het oppervlak van het apparaat kan heet worden. Personen die ongevoelig zijn voor warmte, moeten bij het gebruik van dit apparaat voorzichtig zijn.
- Bij onduidelijke pijn, als u in behandeling bent bij de arts en/of medische toestellen gebruikt, dient u uw arts te raadplegen voor u het massagetoestel gebruikt.

voordat u het apparaat gebruikt

- Controleer adapter, kabel en massagetoestel voor elk gebruik zorgvuldig op schade. Een defect toestel mag niet in gebruik worden genomen.
- Gebruik het toestel niet als er schade aan toestel of kabel zichtbaar is, als het toestel niet perfect functioneert, als het gevallen of vochtig geworden is. Om gevaren te vermijden stuurt u het toestel naar de serviceplaats voor herstelling.

bij gebruik van het apparaat

- **Het toestel is niet voor commerciële doeleinden of medische toepassingen bestemd.**
- **Mocht u bedenkingen voor de gezondheid hebben, consulteer uw dokter alvorens het toestel te gebruiken.**
- **Gebruik het massagetoestel alleen in gesloten ruimtes.**
- **Gebruik het massagetoestel niet in vochtige ruimtes (b.v. bij het baden of douchen).**

- Gebruik het apparaat alleen als bedoeld in deze handleiding.
- Als u het toestel aan zijn eigenlijke bedoeling onttrekt vervalt uw recht op garantie.
- Gebruik het toestel alleen in de correcte positie, d.w.z. de nek omsluitend en op de schouders liggend.
- Gebruik het toestel niet als u slaapt of in bed ligt.
- Gebruik het toestel niet voor het inslapen. De nekmassage heeft een stimulerende werking
- Gebruik het toestel nooit als u een voertuig bestuurt of een machine bedient.
- De maximale bedrijfsduur voor een toepassing bedraagt 15 minuten. Langer gebruik verkort de levensduur van het toestel.
- Te lang gebruik kan tot oververhitting leiden. Laat het toestel altijd eerst afkoelen voor u het opnieuw gebruikt.
- Leg of gebruik het toestel nooit in de onmiddellijke nabijheid van een elektrische kachel of andere warmtebronnen.
- Laat het toestel niet onbeheerd als het aangesloten is op het stroomnet.
- Vermijdt het contact van het apparaat met puntige of scherpe voorwerpen.
- Bedek het toestel niet als het ingeschakeld is. Gebruik het in geen geval onder dekens of kussens. Er bestaat gevaar voor brand, elektrische schok en verwonding.

voor onderhoud en reiniging

- Het toestel is onderhoudsvrij. Mocht er zich toch ooit een storing voordoen, controleer alleen of de netstroomadapter naar behoren aangesloten is.
- U mag aan het apparaat enkel reinigingswerkzaamheden uitvoeren. In geval van storingen of beschadigingen mag u het apparaat niet zelf repareren, u verliest dan elke aanspraak op garantie. Vraag advies aan uw vakhandelaar en laat reparaties alleen door een erkend reparatiecentrum uitvoeren om risico's te vermijden.
- Dompel het instrument niet onder in water of andere vloeistoffen.
- Indien er toch per ongeluk vocht in het instrument is binnengedrongen, koppel dan onmiddellijk het netsnoer los van de wandcontactdoos.
- Kinderen mogen het toestel niet schoonmaken of onderhouden, wanneer ze niet onder supervisie staan.



Niet wassen! De stoffen bekleding is niet afneembaar!



Niet chemisch reinigen!

Hartelijk dank

Hartelijk dank voor uw vertrouwen en van harte gelukgewenst! Met het massagetoestel **NM 865** bent u in het bezit van een kwaliteitssproduct van **MEDISANA**. Dit toestel is bestemd voor de massage in het nek- en schouderbereik. Opdat u het gewenste succes zou bereiken en lang plezier aan uw **MEDISANA** massagetoestel **NM 865** zou beleven, raden we u aan om de volgende aanwijzingen over het gebruik en het onderhoud zorgvuldig te lezen.

**2.1
Levering en verpakking**

Gelieve eerst te controleren of het instrument volledig is en volledig vrij van beschadigingen is. In geval van twijfel neemt u het toestel niet in bedrijf en neemt u contact op met uw handelaar of uw servicepunt.

Bij de levering horen:

- 1 **MEDISANA** Nekmassagekussen **NM 865**
- 1 Voeding
- 1 Gebruiksaanwijzing



Het verpakkingsmateriaal kan opnieuw worden gebruikt of gerecycled. Zorg ervoor dat het gebruikte verpakkingsmateriaal bij de daarvoor bestemde afvalverwerking terecht komt. Indien tijdens het uitpakken transportschade constateert, neem dan direct contact op met uw leverancier.

**WAARSCHUWING**

Let er op dat het verpakkingsmateriaal niet in handen komt van kinderen. Zij kunnen er in stikken!

Het massagetoestel **NM 865** is bestemd voor een gerichte behandeling in het nek- en schouderbereik. De aangename trillingsmassage heeft twee intensiteitsstanden. De massage kan door een warmtebehandeling aangevuld worden. Het roodlicht helpt om spanningen van de spieren in de nek- en schouderzone af te bouwen.

Het toestel kan optioneel met batterijen gebruikt worden, zodat het overal en onafhankelijk van het stroomnet toegepast kan worden.

**OPGELET**

Zorg ervoor dat de maximale bedrijfsduur van 15 minuten niet overschreden wordt!

3.1 Gebruik met voeding

1. Steek de verbindingsstekker van de adapter in de aansluiting ❹ aan het bedieningsdeel.
2. Steek de adapter in de netstekker.
3. Leg het massagetoestel ❶ rond de nek, zodat het vast genoeg op de schouders ligt. Met het bandje met klittenband kan het kussen passend rond de hals geplaatst worden.
4. In de bekleding van het apparaat is een flexibele draad ingebouwd, waardoor het kussen aangepast kan worden aan de vorm van de nek. Buig het in de door u gewenste positie.
5. Druk op de MASSAGE-toets ❺ om de massagefunctie in te schakelen. Het toestel werkt onmiddellijk met hoge massage-intensiteit. Drukt u een tweede keer op de MASSAGE-toets ❺, wisselt de massage-intensiteit naar een lagere stand. Door nog eens op de MASSAGE-toets te drukken, schakelt u de massagefunctie resp. het toestel uit.
6. Druk op de HEAT-knop ❸ om de warmtefunctie in te schakelen. Het LED-controlelampje boven de warmtetoets licht rood op. Het roodlicht ❸ zorgt voor een aangenaam zachte warmte.
7. Om de warmtefunctie uit te schakelen, drukt u opnieuw op de HEAT-toets ❸.
8. Als het apparaat 15 minuten niet gebruikt wordt, schakelt het automatisch uit.



AANWIJZING

De massage-intensiteit neemt af als de warmtefunctie ingeschakeld wordt.

3.2 Gebruik met batterijen

Batterijen vervangen

Om het batterijvak ❷ te bereiken, opent u de ritssluiting aan de achterkant van het toestel. Haal het batterijvakdeksel eraf. Leg de 4 batterijen (1,5 V, type AA LR 6) erin. Controleer of de batterijen in de juiste richting zijn geplaatst (zie de afbeelding in de batterijruimte). Plaats het batterijvakdeksel er opnieuw op en sluit de ritssluiting voorzichtig.



WAARSCHUWING

VEILIGHEIDSAANWIJZINGEN T.A.V. DE BATTERIJ

- Batterien niet uit elkaar halen!
- Batterij- en toestelcontacten voor het plaatsen van de batterijen indien nodig reinigen!
- Lege batterijen onmiddellijk uit het toestel verwijderen!
- Verhoogd uitloopgevaar, contact met huid, ogen en slijmvlies vermijden! Bij contact met accu zuur de betreffende plaatsen onmiddellijk met overvloedig helder water spoelen en onmiddellijk een arts opzoeken!
- Mocht er een batterij ingeslikt zijn, dan moet onmiddellijk een arts opgezocht worden!

**WAARSCHUWING****VEILIGHEIDSAANWIJZINGEN T.A.V. DE BATTERIJ**

- **Altijd alle batterijen tegelijk vervangen!**
- **Alleen batterijen van hetzelfde type gebruiken, geen verschillende types of gebruikte en nieuwe batterijen door elkaar gebruiken!**
- **Plaats de batterijen correct, neem de polariteit in acht!**
- **Houd het batterijvak goed gesloten!**
- **Batterijen bij langer niet-gebruik uit het toestel verwijderen!**
- **Batterijen uit de buurt van kinderen houden!**
- **Batterijen niet heropladen! Er bestaat explosiegevaar!**
- **Niet kortsluiten! Er bestaat explosiegevaar!**
- **Niet in het vuur werpen! Er bestaat explosiegevaar!**
- **Bewaar onverbruikte batterijen in de verpakking en niet in de buurt van metalen voorwerpen om een kortsluiting te vermijden!**
- **Geef verbruikte batterijen en accu's niet met het gewone huisvuil mee, maar met het speciale afval of in een batterijverzamelstation in de vakhandel!**

Om de massage- of warmtefunctie te activeren: zie **3.1 Gebruik met voeding**.

4.1 Reiniging en onderhoud

- Voor u het toestel reinigt, dient u te controleren of het toestel uitgeschakeld is en de adapter uit het stopcontact getrokken is. Laat u het apparaat afkoelen.
- Het massagetoestel reinigt u alleen met een licht bevochtigde spons. Gebruik in geen geval borstels, bijtende reinigingsmiddelen, benzine, verdunners of alcohol. Wrijft u het kussen met een schone zachte doek droog.
- Dompel het toestel om te reinigen nooit onder in water en zorg ervoor dat er geen water of andere vloeistof in het toestel dringt.
- Gebruik het apparaat pas weer als het volledig is opgedroogd.
- Ontwar het snoer, indien dit in de war is.
- Rol het netsnoer zorgvuldig op, om kabelbreuk te voorkomen.
- U kunt het apparaat het beste in de originele verpakking opbergen en het op een schone en droge plaats bewaren.

4.2 Afvalbe- heer



Dit apparaat mag niet samen met het huishoudelijk afval worden aangeboden. Iedere consument is verplicht, alle elektrische of elektronische apparaten, ongeacht of die schadelijke stoffen bevatten of niet, bij een milieudepot in zijn stad of bij de handelaar af te geven, zodat ze op een milieuvriendelijke manier kunnen worden verwijderd.

Haal de batterijen uit het apparaat voordat u het apparaat verwijderd. Gooi gebruikte batterijen niet bij het huisvuil, maar breng deze naar de daarvoor bestemde afvalverwerking of lever deze in bij een speciaal daarvoor bestemd inzamelstation bij de supermarkt of elektrawinkelier.

Wendt u zich betreffende het afvalbeheer tot uw gemeente of handelaar.

4.3 Technische specificaties

Naam en model	: MEDISANA Nekmassagekussen NM 865
Voeding	: IVP0600-0600WG Ingang: 100-240 V~ 50/60 Hz max. 0,2 A Uitgang: 6 V= 600 mA
Batterijen	: 4 x 1,5 V, type AA LR6 (niet meegeleverd)
Automatische uitschakeltijd	: Na ca. 15 minuten
Gebruiksomstandigheden	: alleen in droge ruimtes
Opbergvoorwaarden	: droog en koel
Afmetingen	: ca. 34 x 26,5 x 13,4 cm
Gewicht	: ca. 1 kg (zonder voeding en batterijen)
Netkabel lengte	: ca. 1,8 m
Artikelnummer	: 88945
EAN-nummer	: 40 15588 88945 5



In het kader van onze voortdurende inspanningen naar verbeteringen, behouden wij ons het recht voor om qua vormgeving en op technisch gebied veranderingen aan ons product door te voeren.

De actuele versie van deze gebruiksaanwijzing vindt u op
www.medisana.com

Garantie en reparatievoorwaarden Wendt u zich voor garantiegevallen altijd tot uw leverancier of tot onze klantendienst. Moet u het apparaat opsturen, stuur het dan samen met de klacht en een kopie van de aankoopbon naar onze klantendienst. Voor garantie gelden de volgende voorwaarden:

1. Voor de producten van **MEDISANA** geldt een garantietermijn van drie jaar vanaf de datum van aankoop. Deze kan door middel van de verkoopbon of factuur worden aangetoond.
2. Alle klachten, die het gevolg zijn van materiaal- en/of fabricagefouten worden binnen de garantietermijn kosteloos verholpen.
3. Een geval van garantie leidt niet tot automatische verlenging van de garantietermijn, noch voor het apparaat zelf noch voor de vervangbare onderdelen.
4. Uitgesloten van garantie zijn:
 - a. Alle schade die ontstaan is door ondeskundige behandeling, b.v. het niet op de juiste wijze volgen van de gebruiksaanwijzing
 - b. Beschadigingen, die zijn ontstaan door reparaties door de koper of een ander onbevoegd persoon.
 - c. Transportschade, die is ontstaan op weg van de verkoper naar de gebruiker of tijdens het opsturen naar de klantendienst.
 - d. Toebehoren, die onderhevig zijn aan slijtage.
5. De fabrikant neemt geen verantwoording voor directe of indirecte vervolgschade die door het apparaat veroorzaakt wordt. Ook niet als de schade aan het apparaat als garantiegeval erkend is.



MEDISANA GmbH

Jagenbergstraße 19

41468 NEUSS

DUITSLAND

E-Mail: info@medisana.de

Internet: www.medisana.com

Het serviceadres vindt u op het afzonderlijk bijgevoegde blad.



TÄRKEITÄ TIETOJA! SÄILYTÄ NÄMÄ OHJEET!

Lue seuraavat käyttöohjeet huolellisesti kokonaan, erityisesti turvallisuusohjeet, ennen kuin käytät laitetta ja säilytä ohjeet mahdollista myöhempää käyttöä varten. Jos annat laitteen eteenpäin, anna myös aina tämä käyttöohje mukana.

Kuvan selitys



Tämä käyttöohje kuuluu tähän laitteeseen. Siinä on tärkeitä tietoja käyttöönottoa ja käsittelyä koskien. Lue tämä käyttöohje kokonaan. Näiden ohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa loukkaantumisen tai laitteen vaurioitumisen.



VAROITUS

Noudata näitä varoitusohjeita niin voit estää käyttäjän mahdollisen loukkaantumisen.



HUOMIO

Noudata näitä ohjeita niin voit estää laitteen mahdollisen vaurioitumisen.



OHJE

Näistä ohjeista saat hyödyllistä tietoa asennusta ja käyttöä koskien.



Koteloitiluokka II



Koteloitiluokka III

LOT LOT-numero



Laatija

***virransyöttö***

- Ota huomioon, että tyyppikilvessä mainittu sähköjännite vastaa verkkovirtaasi, ennen kuin liität laitteen virransyöttöön.
- Työnnä verkkolaite pistorasiaan vain, kun laite on kytkettynä pois päältä.
- Käytä ainoastaan hierontalaitteen mukana toimitettua verkkolaitetta.
- Pidä verkkolaite, johto ja laite etäällä kuumuudesta, kuumista pinnoista, kosteudesta ja nesteistä.
- Älä kosketa verkkolaitetta, jos seisot vedessä. Kosketa pistotoketta aina ainoastaan kuvin käsin.
- Älä tartu laitteeseen, joka on pudonnut veteen. Vedä verkkopistoke tai verkkolaite heti pois pistorasiasta.
- Kytke laite aina heti käytön jälkeen pois käyttölaitteen painikkeilla ja vedä verkkolaite irti pistorasiasta.
- Älä koskaan vedä verkkojohdosta irrottaaksesi laitteen sähköverkosta.
- Älä kannaa, vedä tai käännä laitetta koskaan johdosta tai verkkolaitteesta.
- Laitetta ei saa käyttää, jos johto on vaurioitunut. Virtalähde on vaihdettava turvallisuussyistä.
- Huomioi, ettei johto aiheuta kompastumisvaaraa. Sitä ei saa taittaa, jumittaa tai kiertää.

tietyt henkilöt

- Tätä laitetta voivat käyttää 8-vuotiaat tai sitä vanhemmat lapset sekä henkilöt, joilla on rajoittuneet fyysiset, aistimukselliset tai henkiset kyvyt, jotka kärsivät aliravitsemuksesta tai joiden kokemus ja tietämys on puutteellinen, mikäli heitä valvotaan tai on neuvottu laitteen turvalliseen käyttöön, ja he ymmärtävät käyttöön liittyvät vaarat.

- Lapsia tulisi pitää silmällä sen varmistamiseksi, että nämä eivät leiki laitteella.
- Älä käytä tätä laitetta tukemaan tai korvaamaan lääkinnällisiä hoi-toja. Krooniset vaivat ja oireet saattavat jopa pahentua.
- Älä käytä **NM 865**-hierontalaitetta tai käänny ensin lääkärisi puoleen, jos:
 - raskaana sinulla on sydämen tahdistin,
 - keinoniveliä tai elektronisia implantteja,
 - jos sinulla yksi tai useampia seuraavista sairauksista:
verenkiertohäiriöitä, suonikohjuja, avoimia haavoja, ruhjeita, haavaumia iholla, laskimotulehduksia.
- Älä käytä laitetta lähellä silmiä tai muita herkkiä kehon kohtia.
- Jos tunnet kipua tai hieronta tuntuu epämukavalta, lopeta käyttö välittömästi ja keskustele lääkärisi kanssa tästä.
- Laitteen pinta on kuuma. Lämpöön heikosti reagoivien ihmisten on käytettävä laitetta varoen.
- Käänny lääkärisi puoleen ennen hierontalaitteen käyttöä, jos tun-net selittämättömiä kipuja, olet lääkärin hoidossa ja/tai olet lääke-tieteellisten laitteiden käyttäjä.

ennen laitteen käyttöä

- Tarkasta verkkolaite, johto, ohjauslaite ja hierontalaite ennen jokaista käyttökertaa huolellisesti vaurioiden varalta. Viallista laitetta ei saa ottaa käyttöön.
- Älä käytä laitetta, jos havaitset laitteessa tai johdossa vaurioita, jos se ei toimi moitteettomasti, jos se on pudonnut tai jos se on kostunut. Silloin pitää vaarojen välttämiseksi lähettää laite korjat-tavaksi huoltopisteeseen.

laitteen käyttö



- Laitetta ei ole tarkoitettu ammattikäyttöön eikä lääketieteelliseen käyttöön.
- Jos olet huolissasi terveydestäsi, keskustele lääkärisi kanssa ennen laitteen käyttöä.



- Käytä hierontalaitetta ainoastaan suljetuissa tiloissa.



- Älä käytä hierontalaitteita kosteissa tiloissa (esim. kylvyssä tai suihkussa).

- Käytä laitetta ainoastaan käyttöohjeessa ilmoitettuun tarkoitukseen.
- Jos laitetta käytetään muuhun kuin sille tarkoitettuun tarkoitukseen, takuu raukeaa.
- Käytä laitetta vain oikeassa asennossa ts. siten, että se sulkee niskan sisäänsä ja lepää hartioilla.
- Älä käytä laitetta, kun nukut tai kun makaat sängyssä.
- Älä käytä laitetta ennen nukahtamista. Niskahieronnalla vaikuttaa elvyttävästi.
- Älä käytä laitetta koskaan, kun ohjaat autoa tai käytät jotakin konetta.
- Maksimikäyttöaika yhdellä käyttökerralla on 15 minuuttia. Pidempi käyttö lyhentää laitteen kestoikää.
- Liian pitkä käyttö voi johtaa ylikuumenemiseen. Anna laitteen jäähtyä aina ennen uutta käyttökertaa.
- Älä koskaan aseta tai käytä laitetta suoraan sähköisen uunin tai muiden lämmönlähteiden vieressä.
- Älä jätä laitetta ilman valvontaa, kun se on verkkovirtaan liitetynä.
- Vältä laitteen kontaktia teräviin esineisiin.
- Älä peitä laitetta, kun se on kytkettynä päälle. Älä käytä sitä missään tapauksessa peiton tai tyynyn alla. Olemassa on tulipalo-, sähköisku- ja loukkaantumisvaara.

huolto ja puhdistus

- Laitetta ei tarvitse huoltaa. Jos kuitenkin ilmenee häiriöitä, tarkasta ensin onko verkkovirtalaite liitetty toimintavarmasti.
- Saat itse ainoastaan puhdistaa laitteen. Älä korjaa laitetta itse vikojen tai vaurioiden tapauksessa, jotta takuu ei raukea. Vaarojen välttämiseksi ota yhteyttä jälleenmyyjään ja anna vain valtuutetun korjaamon suorittaa korjaukset.
- Älä upota laitetta koskaan veteen tai muihin nesteisiin.
- Jos laitteeseen kuitenkin joutuu nestettä, irrota verkkopistoke välittömästi.
- Lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa laitetta ilman valvontaa.



Ei saa pestä! Kangaspäällys ei ole irrotettava!



Ei kemiallista pesua!

Kiitos!

Kiitoksia luottamuksesta ja sydämelliset onnentoivotukset!

Hankkimasi hierontalaite **NM 865** on **MEDISANA**n laatutuote. Laite on tarkoitettu niska- ja hartia-alueen hierontaan. Lue seuraavat käyttöä ja huoltoa koskevat ohjeet huolellisesti, jotta **MEDISANA** hierontalaite **NM 865** toimii asianmukaisesti ja siitä on Sinulle pitkään iloa.

**2.1
Pakkauk-
sen
sisältö ja
pakkaus**

Tarkasta ensin, että laite on täydellinen eikä siinä ole mitään vaurioita. Jos sinulla on kysymyksiä, älä ota laitetta käyttöön, vaan käännä kauppiasi tai huoltoliikkeen puoleen.

Pakkauksesta pitää löytyä:

- 1 **MEDISANA** Niskahierontalaite **NM 865**
- 1 verkkolaite
- 1 käyttöohje



Pakkauksia voidaan käyttää uudelleen tai ne voidaan kierrättää takaisin raakaainekiertoön. Hävitä tarpeeton pakkausmateriaali asianmukaisella tavalla. Mikäli pakkausta avatessasi havaitset kuljetusvaurion, ota heti yhteyttä tuotteen myyneeseen liikkeeseen.

**VAROITUS**

**Huolehdi siitä, etteivät pakkausmuovit joudu lasten käsiin.
On olemassa tukehtumisvaara!**

Hierontalaite **NM 865** on tarkoitettu niska- ja hartia-alueen kohdistettuun hierontaan. Miellyttävä värinähieronta on säädettävissä kahdelle teholle. hierontaa voidaan täydentää lämpöhoidolla. Punavallo auttaa rentoutamaan niska- ja hartia-alueen lihaksia. Laite toimii vaihtoehtoisesti paristojen avulla, joten sitä voidaan käyttää kaikkialla ja sähköverkosta riippumattomasti.

**HUOMIO**

Huolehdi siitä, että 15 minuutin maksimikäyttöaika ei ylitetä!

3.1 Käyttö virtalähteen kanssa

1. Työnnä verkkolaitteen yhdyspistoke liitántään, joka on käyttölaiteessa.
2. Työnnä verkkolaite verkkopistorasiaan.
3. Aseta hierontalaite ❶ niskan ympärille niin, että se saa riittävästi tukea hartioista. Tarrakiinnitysnauhaa käytetään tarkkaan kiinnitykseen kaulalle.
4. Laitteen päällykseen on asennettu joustava lanka, jonka avulla laitteen profiili voidaan mukauttaa niskaan. Taivuta se haluamaasi asentoon.
5. Paina MASSAGE-näppäintä ❷ kytkeäksesi hierontatoiminnon päälle. Laite toimii heti voimakkaalla hierontateholla. Kun painat MASSAGE-näppäintä ❷ toisen kerran, hierontateho vaihtuu matalammalle teholle. MASSAGENäppäimen ❷ painaminen vielä kerran kytkee hierontatoiminnon tai laitteen pois päältä.
6. Käynnistä lämpötoiminto painamalla HEAT-painiketta ❸. LED-merkkivalo lämpönäppäimen päällä palaa punaisena. Punavallo ❸ synnyttää mukavan hellää lämpöä.
7. Lämpötoiminnon pois kytkemiseksi paina HEAT-näppäintä ❸ uudelleen.
8. Laitteen virta katkeaa automaattisesti 15 minuutin keskeytymättömän käytön jälkeen.



OHJE

Hierontateho pienenee, kun lämpötoiminto kytketään päälle.

3.2 Käyttö paristojen avulla

Pariston vaihtaminen

Päästäksesi käsiksi paristolokeroon ❷, avaa laitteen takapuolella oleva vetoketju. Ota paristolokeron kansi pois. Aseta sisään 4 paristoa (1,5 V, tyyppi AA LR 6). Huomioi paristojen oikea suunta (kuva paristokotelossa). Aseta paristolokeron kansi takaisin paikalleen ja sulje vetoketju huolellisesti.



VAROITUS

PARISTO-TURVAOHJEITA

- Akkuja ja paristoja ei saa purkaa!
- Puhdista pariston ja laitteen kontaktipisteet tarvittaessa ennen paristojen asetusta!
- Poista tyhjät akut ja paristot välittömästi laitteesta!
- Kohonnut vuotovaara, vältä kontaktia ihon, silmien ja limakalvojen kanssa! Jos joudut akkuhapon kanssa kosketuksiin, huuhtelee vastaavat kohdat välittömästi runsaalla vedellä ja hakeudu lääkärin hoitoon!
- Jos paristo tai akku nielaistaan, hakeudu välittömästi lääkärin hoitoon!

**VAROITUS - PARISTO-TURVAOHJEITA**

- Vaihda kaikki akut ja paristot samaan aikaan!
- Käytä ainoastaan saman tyyppin paristoja, eri tyyppien paristoja tai uusia ja käytettyjä samaan aikaan ei saa käyttää samassa laitteessa!
- Aseta paristot oikein paikalleen, huomioi napaisuus!
- Pidä paristolokero aina suljettuna!
- Poista paristot ja akut laitteesta jos et käytä sitä pitkään aikaan!
- Pidä paristot poissa lasten ulottuvilta!
- Akkuja ja paristoja ei saa ladata! Räjähdysvaara!
- Liitä oikein! Räjähdysvaara!
- Älä heitä tuleen! Räjähdysvaara!
- Säilytä käyttämättömät paristot pakkauksessa. Älä säilytä niitä metalliesineiden lähellä, ettei synny oikosulkua!
- Älä heitä käytettyjä paristoja ja akkuja talousjätteen sekaan, vaan ongelmajätteisiin tai paristojen keräyspisteisiin!

Ota hieronta- tai lämpötoiminto käyttöön toimimalla kuten kohdassa **3.1 Käyttö virtalähteen kanssa** on kuvattu.

4.1 Puhdistus ja hoito

- Varmista ennen laitteen puhdistamista, että laite on kytketty pois päältä ja että verkkolaite on vedetty irti pistorasiasta. Anna laitteen jäähtyä.
- Puhdista hierontalaitetta vain kevyesti kostutetulla sienellä. Hankaa tuoli kuivaksi pehmeällä liinalla. Älä käytä missään tapauksessa harjoja, voimakkaita puhdistusaineita, bensiiniä, liuottimia tai alkoholia. Hierova tuoli (ilman verkkolaitetta).
- Laitetta ei saa koskaan upottaa veteen puhdistusta varten. Huolehdi siitä, että laitteen sisään ei pääse vettä tai muuta nestettä.
- Käytä laitetta vasta sitten uudestaan, kun se on täysin kuivunut.
- Suorista johto, mikäli se on kiertynyt.
- Kiedo sähköjohto huolellisesti kasaan johdon murtumisen välttämiseksi.
- Laitetta on parasta pitää alkuperäisessä pakkauksessa ja säilyttää puhtaassa ja kuivassa paikassa.

4.2 Hävittäm- isohjeita



Tätä laitetta ei saa hävittää talousjätteiden mukana.

Jokainen kuluttaja on velvoitettu luovuttamaan kaikki sähköiset tai elektroniset laitteet, sisältävätpä ne haitallisia aineita tai eivät, kaupunkinsa tai liikkeen keräyspisteeseen, jotta laitteet voitaisiin hävittää ympäristöystävällisesti. Poista paristo ennen laitteen hävittämistä. Älä heitä käytettyjä paristoja ja akkuja kotitalousjätteisiin, vaan ongelmajätteisiin tai toimita ne alan liikkeessä olevaan keräyspisteeseen.

Ota yhteyttä paikalliseen viranomaiseen tai myyjäliikkeeseen hävityksen suorittamiseksi.

4.3 Tekniset tiedot

Nimi ja malli	: MEDISANA Niskahierontalaite NM 865
Verkkolaite	: IVP0600-0600WG
	tulo: 100-240 V~ 50/60 Hz max. 0,2 A
	lähtö: 6 V = 600 mA
Paristot	: 4 x 1,5 V, tyyppi AA LR6 (ei sisälly toimitukseen)
Autom. virrankatkaisu	: 15 minuuttia jälkeen
Käyttöolosuhteet	: ainoastaan kuivissa tiloissa
Säilytys	: kuivassa ja viileässä
Mitat	: noin 34 x 26,5 x 13,4 cm
Paino	: noin 1 kg (ilman verkkolaitetta ja paristoja)
Verkkojohdon pituus	: noin 1,8 m
Tuotenumero	: 88945
EAN koodi	: 40 15588 88945 5



Jatkuvan tuotekehittelyn myötä pidätämme itsellämme oikeuden teknisiin ja muotoilullisiin muutoksiin.

Tämän käyttöohjeen kulloinkin ajantasaisen laitoksen löydät osoitteesta
www.medisana.com

**Takuu- ja
korjaus-
eht**

Käänny takuutapauksessa alan liikkeen tai suoraan asiakaspalveluhuollon puoleen. Jos laite tulee lähettää huoltoon, ilmoita vika ja lähetä laitteen mukana kopio ostokuitista.

Tällöin ovat voimassa seuraavat takuuehdot:

1. **MEDISANA**-tuotteille myönnetään kolmen vuoden takuu myyntipäiväyksestä. Myyntipäiväys tulee todistaa takuutapauksessa ostokuitilla tai laskulla.
2. Materiaali- tai valmistusvioista johtuvat puutteet korjataan takuuajana maksutta.
3. Takuukorjaus ei pidennä takuuajaa, ei laitteelle eikä vaihdetulle rakenneosalle.
4. Takuun ulkopuolelle jäävät:
 - a. kaikki vahingot, jotka syntyvät asiattomasta käsittelystä, esim. käyttöohjeen noudattamatta jättämisestä.
 - b. Vahingot, joiden syyksi voidaan jättää ostajan tai asiattoman kolmannen osapuolen suorittama kunnossapito tai toimet.
 - c. Kuljetusvauriot, jotka ovat syntyneet matkalla valmistajalta kuluttajalle tai asiakaspalveluun lähetettäessä.
 - d. Lisäosat, jotka ovat alttiina normaalille kulutukselle.
5. Vastuu laitteen aiheuttamista välittömistä tai välillisistä seurausvahingoista on myös poissuljettu, jos laitteelle aiheutunut vahinko hyväksytään takuutapaukseksi.



MEDISANA GmbH

Jagenbergstraße 19

41468 NEUSS

SAKSA

E-Mail: info@medisana.de

Internet: www.medisana.com

Huolto-osoite löytyy erillisestä liitelehtisestä.



OBSERVERA! SPARA!

Läs igenom bruksanvisningen, särskilt säkerhetsanvisningarna, noga innan du använder apparaten och spara bruksanvisningen för framtida bruk. Om apparaten lämnas vidare till en annan person måste bruksanvisningen följa med.

Teckenförklaring



Bruksanvisningen hör till apparaten. Den innehåller viktig information om igångsättning och användning. Läs igenom hela bruksanvisningen. Om anvisningarna i bruksanvisningen inte följs kan det leda till svåra personskador eller skador på apparaten.



VARNING

Varningstexterna måste beaktas, annars kan det finnas risk för personskador.



OBSERVERA

De här anvisningarna måste beaktas, annars kan det finnas risk för skador på apparaten.



ANVISNING

De här texterna innehåller praktisk information om installation eller användning.



Skyddsklass II



Skyddsklass III

LOT LOT-nummer



Tillverkare

**strömförsörjning**

- Kontrollera att elspänningen som anges på typskylten stämmer överens med elspänningen på plats innan apparaten ansluts.
- Anslut endast nätdelen till eluttaget när apparaten är avstängd.
- Använd endast den medföljande nätadaptern till massageapparaten.
- Skydda nätdelen, kabeln och apparaten mot värme, heta ytor, fukt och vätskor.
- Vidrör aldrig nätdelen med våta eller fuktiga händer, eller om du står med fötterna i vatten/på vått underlag.
- Ta inte upp apparaten om den faller ned i vattnet. Dra genast ut kontakten resp. nätdelen ur eluttaget.
- Stäng, med knapparna på kontroldelen, genast av apparaten efter varje användning och dra ut nätdelen ur eluttaget.
- Dra aldrig i nätkabeln för att frångilja apparaten från elnätet.
- Bär, dra eller vrid inte apparaten genom att dra i kabeln eller nätdelen.
- Om kabeln skadas, får apparaten inte längre användas. Av säkerhetsskäl måste då nätadaptern bytas ut.
- Lägg kabeln så att man inte kan snubbla över den. Kabeln får inte böjas, klämmas fast eller vridas.

**för speciella personer**

- Denna apparat kan användas av barn fr.o.m. 8 år samt av personer med förminskad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller bristande erfarenhet och kunskap, om de är under uppsikt eller har informerats om hur apparaten används säkert och om de förstår vilka faror som kan uppstå om den används felaktigt.

- Små barn måste hållas under uppsikt, så att de inte leker med apparaten.
- Använd inte apparaten som stöd för eller ersättning av medicinsk behandling. Kroniska sjukdommar och symptom kan förvärras ytterligare.
- Du bör undvika att använda massageapparaten **NM 865**, eller först prata med din läkare, om:
 - Ni är gravid,
 - Ni har en pacemaker, ledproteser eller elektroniska implantat,
 - Ni lider av en eller flera av följande sjukdomar och besvär: genombldningsstörningar, åderbrock, öppna sår, blåmärken, hudsprickor, veninflammationer.
- Använd inte apparaten i närheten av ögonen eller andra känsliga kroppsdelar.
- Behandlingen är smärtsam eller obekväm, avbryt massagen och tala med Er läkare.
- Apparatsens yta blir varm. Personer som är känsliga för värme, måste vara försiktiga vid användning av apparaten.
- Fråga din läkare innan du använder massageapparaten om du har oklara smärtor eller om du genomgår medicinsk behandling och/eller använder någon form av medicinsk utrustning.

innan apparaten används

- Kontrollera alltid nätdelen, kabeln och massageapparaten med avseende på skador innan du använder den. Använd aldrig en defekt apparat.
- Använd inte apparaten om apparaten eller kabeln uppvisar skador eller om apparaten inte fungerar riktigt längre efter det att den har ramlat ned på golvet eller har blivit fuktig. För att minimera risken för skador ska apparaten lämnas in för reparation.

vid användning av apparaten

- Apparaten är inte avsedd för kommersiellt eller medicinskt bruk.
- Om du är osäker på grund av hälsoskäl, måste du konsultera din läkare innan du använder apparaten.



- Massageapparaten får endast användas i slutna utrymmen.



- Använd inte massageapparaten i våtutrymmen (t.ex. när du badar eller duschar).

- Använd apparaten endast till det den, enligt bruksanvisningen, är avsedd för.
- Vid annan användning förfaller garantin.
- Placera alltid apparaten i rätt position, d.v.s. runt omkring nacken, liggande på axlarna.
- Använd inte apparaten när du sover eller ligger i sängen.
- Använd inte apparaten innan du går och lägger dig. Nackmassage har stimulerande verkan.
- Använd inte apparaten när du kör något fordon eller manövrerar någon maskin.
- Den max inställbara användningstiden är 15 minuter. Lång användningstid förkortar apparatens livslängd.
- För lång användningstid kan leda till överhettning. Låt alltid apparaten svalna innan den används igen.
- Lägg eller använd aldrig apparaten direkt bredvid ett elektriskt värmeelement eller andra värmekällor.
- Lämna inte apparaten utan uppsikt när den är ansluten till elnätet.
- Undvik att vidröra apparaten med spetsiga eller skarpa föremål.
- Täck inte över apparaten när den är påslagen. Använd aldrig apparaten under täcken eller kuddar. Brandrisk, risk för elektriska stötar och skador.

underhåll och rengöring

- Produkten är underhållsfri. Om någon störning skulle uppstå: kontrollera endast om nätadaptern är riktigt ansluten.
- Du får endast rengöra apparaten själv. Vid fel eller skador på apparaten, reparera inte den själv, då detta gör garantin ogiltig. Fråga hos din återförsäljare, och låt endast behöriga serviceverkstäder utföra reparationer, för att undvika fara.
- Doppa aldrig ned apparaten i vatten eller i annan vätska.
- Dra genast ut kontakten om det skulle komma in vätska i apparaten.
- Rengöring och användarunderhåll får inte utföras av barn utan uppsikt.



Tvätta inte! Textilöverdraget är inte avtagbart!



Kemtvätta inte!

Vi tackar

Tack för Ert förtroende och hjärtliga gratulationer!

Med massageapparaten **NM 865** har du valt en kvalitetsprodukt från **MEDISANA**. Apparaten är avsedd för massage på nacke och axlar. För att användningen ska ge önskat resultat, och för att du ska kunna använda **MEDISANA** massageapparaten **NM 865** så länge som möjligt, rekommenderar vi att du läser nedanstående anvisningar om användning och skötsel noga.

2.1**Leverans-
omfång och
förpackning**

Kontrollera först om apparaten är komplett och att den inte uppvisar några skador. I tveksamma fall ska apparaten inte tas i bruk utan skickas in till återförsäljaren eller ett serviceställe.

Följande delar skall medfölja vid leverans:

- 1 **MEDISANA** Nackmassagekudde **NM 865**
- 1 nätdel
- 1 bruksanvisning



Förpackningar kan återanvändas eller lämnas till återvinning. Se till att förpackningsmaterial som inte längre behövs tas omhand på korrekt sätt. Upptäcks skador när produkten packas upp så kontakta omgående inköpsstället.

**VARNING**

Se till att förpackningsmaterial i plast hanteras utom räckhåll för barn. Kvävningsrisk!

Massageapparaten **NM 865** ska användas för behandling av nacke och axlar. Den behagliga vibrationsmassagen kan ställas in på två olika intensitetslägen. Massagen kan kombineras med värmebehandling. Det röda ljuset medverkar till att lösa upp muskelspänningar i nacke och axlar. Apparaten kan även användas med batterier, det blir på så sätt möjligt att använda den överallt, oberoende av elnätet.

**OBSERVERA**

Se till att max. användningstiden på 15 minuter inte överskrids!

3.1 Använd- ning med nätadapter

1. Anslut nätdelens kontakt till anslutningen ❹ på kontrolldelen.
2. Stick in nätdelen i nätkontakten.
3. Lägg massageapparaten ❶ runt nacken så att den ligger stadigt på axlarna. Kardborrebandet gör att du kan fixera nackmassagekudden mot halsen med precision.
4. I apparatens hölje finns en inbyggd flexibel tråd, som gör att nackmassagekudden går att anpassa efter nacken. Böj nackmassagekudden till önskad position.
5. Tryck på MASSAGE-knappen ❺ för att aktivera massagefunktionen. Apparaten börjar med hög massageintensitet. Tryck på MASSAGE-knappen ❺ en gång till för att byta till den lägre inställningsnivån. Tryck ännu en gång på MASSAGE-knappen ❺ för att stänga av massagefunktionen resp. apparaten.
6. Tryck på HEAT-knappen ❸ för att sätta på värmefunktionen. LED-kontrolllampan över värmeknappen lyser rött. Det röda ljuset ❸ ger en mjuk och behaglig värme.
7. Tryck återigen på HEAT-knappen ❸ för att stänga av värmefunktionen.
8. Efter 15 minuters oavbruten användning, stängs apparaten av automatiskt.



HÄNVISNING

Massageintensiteten minskar när värmefunktionen är aktiverad.

3.2 Användning med batterier

Byta batterier

Öppna dragkedjan på apparatens baksida för att komma åt batterifacket ❷. Ta bort locket från batterifacket. Sätt in 4 batterier (1,5 V, typ AA LR 6). Var noga med batteriets polaritet (figur i batterifacket). Sätt på batterilocket och stäng dragkedjan igen.



VARNING

SÄKERHETSANVISNINGAR FÖR BATTERI

- Montera inte isär batterierna!
- Rengör vid behov batteriernas och apparatens kontakter innan batterierna sätts in!
- Ta genast ut tomma batterier ur apparaten!
- Risk för läckage - undvik kontakt med hud, ögon och slemhinnor! Om du får batterisyra på något av ovanstående ställen: skölj genast rikligt med rent vatten och kontakta läkare!
- Kontakta läkare omedelbart om någon råkar svälja ett batteri!
- Byt alltid ut samtliga batterier samtidigt!

**VARNING****SÄKERHETSANVISNINGAR FÖR BATTERI**

- Använd endast batterier av samma typ; blanda inte olika typer eller förbrukade och nya batterier!
- Sätt in batterierna rätt; beakta polariteten!
- Se till att batterifacket är ordenligt stängt!
- Ta ut batterierna ur apparaten om den inte ska användas under en längre tid!
- Förvara batterierna utom räckhåll för barn!
- Ladda inte batterierna! Explosionsrisk!
- Se till att batterierna inte kortsluts! Explosionsrisk!
- Släng inte batterierna i öppen eld! Explosionsrisk!
- Förvara oanvända batterier i förpackningen och inte i närheten av metallföremål - risk för kortslutning!
- Släng inte batterierna bland hushållssoporna; lämna in dem till ett insamlingsställe för farligt avfall/batterier!

För att aktivera massage- eller värmefunktionen, fortsätt enligt beskrivningen under **3.1 Användning med nätadapter**.

4.1 Rengöring och skötsel

- Kontrollera att apparaten är avstängd och att nätdelen är utdragen ur eluttaget innan du rengör apparaten. Låt först apparaten svalna.
- Använd endast en lätt fuktad svamp för att rengöra massageapparaten. Använd aldrig borstar, skarpa rengöringsmedel, sprit, förtunningsmedel eller bensin. Torka endast sätet med en ren, mjuk trasa.
- Doppa aldrig ned apparaten i vatten för att tvätta dem. Se till att det inte kommer in något vatten eller andra vätskor i apparaten.
- Använd apparaten igen först när den har torkat ordentligt.
- Snurra upp kabeln om den är trasslig.
- Rulla ihop strömkabeln noga så att du undviker att den bryts.
- Förvara apparaten helst i originalförpackningen och ställ den på en ren och torr plats.

4.2 Hänvisning gällande avfallshan- tering



Denna apparat får inte kastas i hushållssoporna.

Varje konsument måste lämna in alla elektriska eller elektroniska apparater till motsvarande insamlingsställen, oberoende av om apparaterna innehåller skadliga ämnen eller ej, så att de kan omhändertas på ett miljövänligt sätt. Tag ur batteriet innan blodtrycksmätaren kasseras. Kasta inte förbrukade batterier i hushållssoporna utan lämna dem till återvinningsstation eller till batteriinsamling i fackhandeln. Kontakta kommunen eller återförsäljaren för att få information om återvinning.

4.3 Tekniska Data

Namn och modell	: MEDISANA Nackmassagekudde NM 865
Nätdel	: IVP0600-0600WG Input: 100-240 V~ 50/60 Hz max. 0,2 A Output: 6 V = 600 mA
Batterier	: 4 x 1,5 V, typ AA LR6 (ingår inte i leveransen)
Autom. avstängning	: Efter ca 15 minuter
Användningsförhållanden	: endast i torra utrymmen
Förvaringsmiljö	: torr och sval
Storlek	: ca 34 x 26,5 x 13,4 cm
Vikt	: ca 1 kg (utan nätdel och batterier)
Nätkanbelns längd	: ca 1,8 m
Artikelnummer	: 88945
EAN kod	: 40 15588 88945 5



**Som följd av ständigt pågående produktförbättringar förbe-
håller vi oss rätten till tekniska förändringar samt förändringar i
utförande.**

Den senaste versionen av denna bruksanvisning finns att tillgå på
www.medisana.com

Garanti och förutsättningar för reparationer Kontakta inköpsstället vid garantifrågor, eller tag kontakt med kundtjänst direkt. Måste produkten skickas in så bifoga uppgifter om defekten samt en kopia av inköpskvittot. Följande garantiförutsättningar gäller:

1. På **MEDISANA** produkter lämnas tre års garanti, från inköpsdatum. Inköpsdatum ska vid garantiförehavanden förevisas med inköpskvitto eller faktura.
2. Felaktigheter på grund av material- eller tillverkningsfel åtgärdas kostnadsfritt under garantiperioden.
3. Utförande av garantiåtagande leder inte till förlängning av garanti-perioden; detta gäller för själva produkten så väl som för utbytta komponenter.
4. Garantin gäller inte för:
 - a. Alla skador som uppkommer på grund av felaktig hantering, t.ex. vid icke beaktande av bruksanvisningen.
 - b. Skador som kan härledas till iordningsställande eller ingrepp utförda av köparen eller annan, ej auktoriserad, person.
 - c. Transportskador som uppkommit under transport från tillverkaren till användaren eller vid insändning till kundtjänst.
 - d. Tillbehör som utsätts för normalt slitage.
5. Ansvar för direkta eller indirekta följdskador som förorsakas av produkten är uteslutet, även om skadan på produkten godkänns som garantiåtagande.



MEDISANA GmbH

Jagenbergstraße 19

41468 NEUSS

TYSKLAND

E-Mail: info@medisana.de

Internet: www.medisana.com

Service-adresserna finns på en separat bilaga.



ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ! ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΙΣ ΟΠΩΣΔΗΠΟΤΕ!

Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή μελετήστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης και ιδιαίτερα τις οδηγίες ασφαλείας και φυλάξτε το εγχειρίδιο για μελλοντική χρήση. Όταν δίνετε τη συσκευή σε άλλα άτομα, δώστε μαζί και αυτό το εγχειρίδιο χρήσης.

Επεξήγηση συμβόλων



Αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών ανήκει σε αυτήν τη συσκευή. Περιλαμβάνει σημαντικές πληροφορίες για την έναρξη της λειτουργίας και τη μεταχείριση. Μελετήστε ολόκληρο το εγχειρίδιο οδηγιών. Αν δεν τηρηθούν οι οδηγίες αυτού του εγχειριδίου, μπορούν να προκληθούν σοβαροί τραυματισμοί ή και ζημιές στη συσκευή.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Αυτές οι προειδοποιητικές υποδείξεις πρέπει να τηρηθούν ώστε να αποφευχθούν οι πιθανοί τραυματισμοί του χρήστη.



ΠΡΟΣΟΧΗ

Αυτές οι υποδείξεις πρέπει να τηρηθούν ώστε να αποφευχθούν οι πιθανές ζημιές στη συσκευή.



ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Αυτές οι υποδείξεις σας δίνουν πρόσθετες χρήσιμες πληροφορίες για την εγκατάσταση και τη λειτουργία.



Κλάση προστασίας II



Κλάση προστασίας III

LOT Αριθμός LOT



Παραγωγός

**Τροφοδοσία ρεύματος**

- Πριν συνδέσετε τη μονάδα στην τροφοδοσία, βεβαιωθείτε ότι οι πληροφορίες στην ετικέτα βαθμονόμησης ταιριάζουν με την κύρια τάση.
- Συνδέετε το τροφοδοτικό στην πρίζα μόνο όταν η συσκευή είναι απενεργοποιημένη.
- Χρησιμοποιείτε μόνο τον προσαρμογέα ρεύματος που παρέχεται μαζί με τη συσκευή.
- Διατηρείτε το τροφοδοτικό, το καλώδιο ρεύματος και τη συσκευή μακριά από υψηλή θερμότητα, θερμές επιφάνειες, υγρασία και υγρά.
- Μην αγγίζετε το βύσμα ποτέ με βρεγμένα ή υγρά χέρια ή όταν στέκεστε μέσα σε νερό.
- Μην προσπαθήσετε να πιάσετε τη μονάδα αν πέσει στο νερό. Αφαιρέστε αμέσως το φισ ρεύματος ή αντίστοιχα το τροφοδοτικό από την πρίζα.
- Απενεργοποιείτε πάντα τη συσκευή αμέσως μετά από τη χρήση με το πλήκτρο στο χειριστήριο και αποσυνδέετε το τροφοδοτικό από την πρίζα.
- Για να αποσυνδέσετε τη συσκευή από το ρεύμα, μην τραβάτε ποτέ από το καλώδιο αλλά πάντα από το τροφοδοτικό.
- Μη μεταφέρετε, μην τραβάτε και μην περιστρέφετε το κρατώντας από το καλώδιο ή το τροφοδοτικό.
- Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας εμφανίζει φθορές, η συσκευή δεν επιτρέπεται να συνεχίσει να χρησιμοποιείται. Για λόγους ασφαλείας απαιτείται αντικατάσταση του τροφοδοτικού.
- Προσέχετε να μην μπερδευτείτε στα καλώδια και προκληθεί πτώση. Επίσης, τα καλώδια να μην τσακίζονται και να μην είναι σφηνωμένα ή μπλεγμένα.

για άτομα με ειδικές ανάγκες

- Η συσκευή αυτή μπορεί να χρησιμοποιείται από παιδιά άνω των 8 ετών καθώς και από άτομα με μειωμένες φυσικές, αισθητηριακές ή διανοητικές δυνατότητες ή με έλλειψη εμπειρίας και γνώσεων, εφόσον επιτηρούνται ή έχουν εκπαιδευτεί αναφορικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και κατανοούν τους προκύπτοντες κινδύνους.

- Θα πρέπει να παρακολουθείτε τα παιδιά ώστε να βεβαιώνετε πως δεν παίζουν με τη συσκευή.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή αυτή για υποστήριξη ή ως αντικατάσταση ιατρικών εφαρμογών. Χρόνιες παθήσεις και συμπτώματα ενδέχεται να χειροτερέψουν περισσότερο.
- Δεν θα πρέπει να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή μασάζ ή αντίστοιχα θα πρέπει προηγούμενα να συμβουλευτείτε το γιατρό σας όταν:
 - είστε έγκυος,
 - έχετε βηματοδότες, τεχνητά άκρα ή ηλεκτρονικά εμφυτεύματα,
 - υποφέρετε από μια ή περισσότερες από τις ακόλουθες παθήσεις ή ιατρικές καταστάσεις.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά στα μάτια ή σε άλλα ευαίσθητα σημεία του σώματος.
- Εάν νιώθετε πόνο ή το μασάζ είναι ενοχλητικό, διακόψτε τη χρήση και συμβουλευτείτε το γιατρό σας.
- Η συσκευή διαθέτει μία καυτή επιφάνεια. Άτομα με μειωμένη αίσθηση της θερμότητας πρέπει να επιδεικνύουν ιδιαίτερη προσοχή κατά τη χρήση της συσκευής.
- Αν έχετε ανεξήγητους πόνους ενόσω βρίσκεστε υπό ιατρική παρακολούθηση ή χρησιμοποιείτε ιατρικές συσκευές, πριν από τη χρήση της συσκευής μασάζ συμβουλευτείτε το γιατρό σας.

πριν τη χρήση της μονάδας

- Πριν από κάθε χρήση ελέγχετε προσεκτικά το βύσμα, το καλώδιο και τη συσκευή μασάζ για βλάβες. Μια ελαττωματική συσκευή δεν πρέπει να τίθεται σε λειτουργία.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή όταν υπάρχουν εμφανείς φθορές σε αυτήν ή στο καλώδιο ρεύματος, όταν δεν λειτουργεί ομαλά, όταν έχει πέσει κάτω ή έχει βραχεί. Για την αποφυγή τραυματισμών, στείλτε τη συσκευή για επισκευή στο τμήμα σέρβις.

για τη χρήση της μονάδας



- Η συσκευή δεν προορίζεται για εμπορική χρήση ή για τον ιατρικό τομέα.
 - Σε περίπτωση που έχετε ενδοιασμούς σε ότι αφορά στην υγεία σας, παρακαλούμε απευθυνθείτε στον ιατρό σας πριν από τη χρήση του συσκευής.
 - Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μασάζ μόνο μέσα σε κλειστούς χώρους.
 - Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή μασάζ σε υγρούς χώρους (π.χ. κατά το λουτρό ή το ντους).
-
- Χρησιμοποιήστε τη μονάδα μόνο σύμφωνα με το εγχειρίδιο οδηγιών.
 - Σε περίπτωση κακής χρήσης, η εγγύηση σταματάει να ισχύει.
 - Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο στη σωστή θέση δηλαδή γύρω από τον αυχένα ακουμπισμένη πάνω στους ώμους.
 - Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή όταν κοιμάστε ή όταν είστε ξαπλωμένοι στο κρεβάτι.
 - Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή πριν πάτε για ύπνο. Το μασάζ στον αυχένα έχει διεγερτική δράση.
 - Μη χρησιμοποιείτε ποτέ τη συσκευή όταν οδηγείτε ένα όχημα ή όταν χειρίζεστε ένα μηχάνημα.
 - Η μέγιστη διάρκεια λειτουργίας για μία χρήση ανέρχεται στα 15 λεπτά. Η παρατεταμένη χρήση μειώνει τη διάρκεια ζωής της συσκευής.
 - Η πολύ παρατεταμένη χρήση μπορεί να προκαλέσει υπερθέρμανση. Αφήνετε τη συσκευή πάντα να κρυώσει πριν την ξαναχρησιμοποιήσετε.
 - Μην τοποθετείτε ούτε να χρησιμοποιείτε τη συσκευή άμεσα πλησίον ηλεκτρικής θερμάστρας ή άλλων πηγών θερμότητας.
 - Αποφεύγετε την επαφή της συσκευής με αιχμηρά και κοφτερά αντικείμενα.
 - Μην σκεπάζετε τη συσκευή όταν είναι ενεργοποιημένη. Μην την χρησιμοποιείτε ποτέ κάτω από κουβέρτες και μαξιλάρια. Υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς, ηλεκτροπληξίας και τραυματισμού.

για φροντίδα και συντήρηση

- Η συσκευή δεν απαιτεί καμία συντήρηση. Σε περίπτωση που πάρα ταύτα εμφανίζεται κάποια βλάβη, ελέγχετε απλά, εάν το βύσμα είναι συνδεδεμένο σωστά.
- Σε περίπτωση δυσλειτουργίας, μην επιδιορθώσετε τη μονάδα μόνοι σας. Στην περίπτωση βλαβών ή φθορών μην επισκευάζετε μόνοι σας τη συσκευή, γιατί αυτό επιφέρει την ακύρωση της εγγύησης. Ρωτήστε το κατάστημα αγοράς και αναθέστε την επισκευή μόνο σε εξουσιοδοτημένα κέντρα τεχνικής υποστήριξης προς αποφυγή ενδεχόμενων κινδύνων.
- Δεν επιτρέπεται να βυθιστεί η συσκευή ποτέ μέσα σε νερό ή σε άλλα υγρά.
- Σε περίπτωση όμως που διεισδύσει υγρό στη συσκευή, βγάλτε αμέσως το βύσμα από την ηλεκτρική πρίζα.
- Ο καθαρισμός και η συντήρηση χρήστη δεν επιτρέπεται να διεξάγονται από παιδιά χωρίς επιτήρηση.



Να μην πλένεται! Η υφασμάτινη επένδυση δεν αφαιρείται!



Μην το καθαρίζετε χημικά!

Σας ευχαριστούμε

πογύ για την εμπιστοσύνη σας και σας ευχόμαστε καλή επιτυχία! Αγοράζοντας τη συσκευή μασάζ **NM 865** αποκτήσατε ένα προϊόν υψηλής ποιότητας της **MEDISANA**. Η συσκευή αυτή προορίζεται για μασάζ στην περιοχή του αυχένα και των ώμων. Για να έχετε τα επιθυμητά αποτελέσματα και να εξασφαλίσετε μεγάλη διάρκεια ζωής για τη συσκευή μασάζ **NM 865** της **MEDISANA**, σας συνιστούμε να διαβάσετε με προσοχή τις παρακάτω οδηγίες χρήσης και φροντίδας της συσκευής.

2.1 Περιεχόμενο παράδοσης και συσκευασία

Ελέγξτε αρχικά την πληρότητα της συσκευής και δεν παρουσιάζει καμία ζημιά. Σε περίπτωση αμφιβολίας μη θέτετε τη συσκευή σε λειτουργία και στείλτε τη στο τμήμα σέρβις για επισκευή.

Το περιεχόμενο παράδοσης συμπεριλαμβάνει:

- 1 **MEDISANA** Συσκευή μασάζ αυχένα **NM 865**
- 1 Πακέτο μπαταριών με μονάδα ελέγχου
- 1 Τροφοδοτικό
- 1 Οδηγία χρήσης



Οι συσκευασίες είναι επαναχρησιμοποιήσιμες ή μπορούν να ανακυκλωθούν στον κύκλο πρώτων υλών. Σας παρακαλούμε να αποσύρετε το υλικό συσκευασίας που δεν χρησιμοποιείται πλέον σύμφωνα με τους κανονισμούς. Σε περίπτωση που κατά την αφαίρεση της συσκευής από τη συσκευασία διαπιστώσετε κάποια βλάβη οφειλόμενη στη μεταφορά, παρακαλούμε να απευθυνθείτε αμέσως στον έμπορο σας.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

Κρατήστε το υλικό συσκευασίας μακριά από παιδιά. Υπάρχει κίνδυνος ασφυξίας!

Η συσκευή μασάζ **NM 865** προορίζεται για μασάζ ειδικά στην περιοχή του αυχένα και των ώμων. Το ευχάριστο μασάζ δονήσεων μπορεί να ρυθμίζεται σε δύο βαθμίδες έντασης. Το μασάζ μπορεί να συμπληρώνεται με χρήση της θερμότητας. Το κόκκινο φως βοηθάει στη χαλάρωση του μυϊκού συστήματος στην περιοχή του αυχένα και των ώμων.

Η συσκευή μπορεί επίσης να λειτουργεί και με μπαταρίες ώστε να μπορείτε να τη χρησιμοποιείτε οπουδήποτε ανεξάρτητα από το ηλεκτρικό ρεύμα.

**ΠΡΟΣΟΧΗ**

Προσέξτε να μην ξεπεραστεί η μέγιστη διάρκεια λειτουργίας των 15 λεπτών!

3.1 Χρήση με τροφοδο- τικό

1. Συνδέστε το βύσμα του τροφοδοτικού στην υποδοχή ❹ στο χειριστήριο.
2. Συνδέστε το τροφοδοτικό σε μία πρίζα.
3. Τοποθετήστε τη συσκευή μασάζ ❶ γύρω από τον αυχένα, έτσι ώστε να στηρίζεται καλά πάνω στους ώμους. Η ζώνη με το βέλκρο επιτρέπει την ακριβή στερέωση στον αυχένα.
4. Εντός της επένδυσης του περιβλήματος της συσκευής υπάρχει ενσωματωμένο ένα εύκαμπτο σύρμα που εξασφαλίζει την προσαρμογή του προφίλ της συσκευής στον αυχένα. Λυγίστε το στην επιθυμητή θέση.
5. Για να ενεργοποιήσετε τη λειτουργία μασάζ πατήστε το πλήκτρο "MASSAGE" ❺. Η συσκευή λειτουργεί αμέσως με μεγάλη ένταση μασάζ. Αν πατήσετε το πλήκτρο "MASSAGE" ❺ μια δεύτερη φορά, η ένταση του μασάζ αλλάζει στην πιο χαμηλή βαθμίδα. Αν πατήσετε το πλήκτρο "MASSAGE" ❺ άλλη μία φορά, απενεργοποιείτε το μασάζ ή αντίστοιχα τη συσκευή.
6. Πατήστε το πλήκτρο HEAT ❷ για να ενεργοποιήσετε τη λειτουργία θερμότητας, λυχνία LED πάνω από το πλήκτρο θερμότητας ανάβει κόκκινη. Το κόκκινο φως ❸ παράγει μια ευχάριστη ήπια θερμότητα.
7. Για να απενεργοποιήσετε τη θερμότητα πατήστε άλλη μια φορά το πλήκτρο "HEAT" ❷.
8. Μετά από 15 λεπτά αδιάλειπτης λειτουργίας η συσκευή απενεργοποιείται αυτόματα.



ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Όταν ενεργοποιείτε τη θερμότητα, η ένταση του μασάζ μειώνεται.

3.2 Χρήση με τις μπαταρίες

Αλλαγή μπαταρίας

Για να ανοίξετε τη θήκη μπαταριών ❷ ανοίξτε πρώτα το φερμουάρ στην πίσω πλευρά της συσκευής. Αφαιρέστε το καπάκι της θήκης μπαταριών. Βάλτε 4 μπαταρίες (1,5 V, τύπου AA LR 6). Τοποθετήστε ξανά το καπάκι της θήκης μπαταριών και κλείστε προσεκτικά το φερμουάρ.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ - ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΜΠΑΤΑΡΙΩΝ

- Μην αποσυναρμολογείτε τις μπαταρίες!
- Πριν από την τοποθέτηση των μπαταριών καθαρίστε, αν χρειάζεται, τις επαφές μπαταριών και συσκευής!
- Αφαιρείτε άμεσα από τη συσκευή τις άχρηστες μπαταρίες!
- Αυξημένος κίνδυνος διαρροής, αποφεύγετε την επαφή με το δέρμα, τα μάτια και τους βλεννογόνους! Σε περίπτωση που έρθετε σε επαφή με οξέα μπαταριών ξεπλύνετε αμέσως το προσβεβλημένο σημείο με καθαρό νερό και συμβουλευτείτε έναν γιατρό!
- Αν καταπιείτε μία μπαταρία τότε συμβουλευτείτε αμέσως έναν γιατρό!

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ - ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΜΠΑΤΑΡΙΩΝ**

- Πάντα να αντικαθιστάτε όλες τις μπαταρίες ταυτόχρονα!
- Να χρησιμοποιείτε μόνο μπαταρίες του ίδιου τύπου! Να μην χρησιμοποιείτε μπαταρίες διαφορετικού τύπου ούτε και χρησιμοποιημένες μαζί με καινούργιες!
- Τοποθετείτε τις μπαταρίες σωστά, προσέχετε την πολικότητα!
- Ο χώρος των μπαταριών πρέπει να παραμένει καλά σφραγισμένος!
- Αφαιρείτε τις μπαταρίες από τη συσκευή αν δεν πρόκειται να τη χρησιμοποιήσετε για μεγάλο διάστημα!
- Κρατάτε τις μπαταρίες μακριά από τα παιδιά!
- Μην επαναφορτίζετε τις μπαταρίες! Υπάρχει κίνδυνος έκρηξης!
- Μην τις βραχυκυκλώνετε! Υπάρχει κίνδυνος έκρηξης!
- Μην τις πετάτε στην φωτιά! Υπάρχει κίνδυνος έκρηξης!
- Αποθηκεύετε τις αχρησιμοποίητες μπαταρίες στη συσκευασία και όχι κοντά σε μεταλλικά αντικείμενα, για να αποφευχθεί η περίπτωση βραχυκυκλώματος!
- Μην πετάτε τις άχρηστες μπαταρίες στα οικιακά απορρίμματα, αλλά στα ειδικά απορρίμματα ή στα σημεία συλλογής στα ειδικά καταστήματα!

Για να ενεργοποιήσετε τη λειτουργία μασάζ ή αντίστοιχα τη λειτουργία θερμότητας, ενεργήστε σύμφωνα με την περιγραφόμενη στην παράγραφο 3.1 Χρήση με τροφοδοτικό διαδικασία.

4.1 Καθάρισμα και συντήρηση

- Πριν καθαρίσετε τη συσκευή, σιγουρευτείτε ότι είναι απενεργοποιημένη και ότι το τροφοδοτικό έχει αποσυνδεθεί από την πρίζα. Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει.
- Καθαρίζετε τη συσκευή μασάζ μόνο με ένα ελαφρώς υγρό σφουγγάρι. Μη χρησιμοποιείτε βούρτσες, αιχμηρά μέσα καθαρισμού, βενζίνη, διαλυτικά ούτε οινόπνευμα. Σκουπίστε το κάθισμα με ένα καθαρό μαλακό πανί.
- Ποτέ μη βυθίζετε τη συσκευή μέσα στο νερό για να την καθαρίσετε και προσέξτε επίσης να μην εισέλθει καθόλου νερό ή κάποιο άλλο υγρό μέσα σε αυτήν.
- Περιμένετε έως ότου στεγνώσει πλήρως η μονάδα πριν τη χρησιμοποιήσετε ξανά.
- Ξεμπερδέψτε το καλώδιο σε περίπτωση που έχει μπλεχτεί.
- Τυλίγεται προσεκτικά το καλώδιο προς αποφυγή κοπής καλωδίου.
- Η συσκευή θα πρέπει να διαφυλάσσεται στην αρχική της συσκευασία και σε καθαρό και στεγνό χώρο.

4.2 Οδηγίες γία τη διάθεση



Η συσκευή αυτή δεν επιτρέπεται να αποσύρεται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Κάθε καταναλωτής είναι υποχρεωμένος να παραδίνει όλες τις ηλεκτρικές ή ηλεκτρονικές συσκευές, ανεξάρτητα αν εμπεριέχουν βλαβερές ύλες, σε υπηρεσία συλλογής του δήμου του ή στο ειδικό εμ όριο, ώστε να είναι εφικτή η οικολογική απόσυρση των συσκευών αυτών.

Αναφορικά με την αποκομιδή, απευθυνθείτε στις τοπικές αρχές ή στον αρμόδιο.

4.3 Τεχνικά στοιχεία

Όνομα και μοντέλο
Τάση, συχνότητα

: **MEDISANA** Συσκευή μασάζ αυχένα **NM 865**

: IVP0600-0600WG

είσοδος: 100-240 V~ 50/60 Hz max. 0,2 A

έξοδος: 6 V = 600 mA

Μπαταρίες

: 4 x 1,5 V, τύπου AA LR6 (δεν περιλαμβάνεται στη συσκευασία)

Αυτόματη απενεργοπ.

: μετά από περ. 15 λεπτά

Συνθήκες λειτουργίας

: μόνο σε χώρους χωρίς υγρασία

Συνθήκες αποθήκευσης

: καθαρά και στεγνά

Διαστάσεις

: περ. 34 x 26,5 x 13,4 cm

Βάρος

: περ. 1 kg (χωρίς τροφοδοτικό και

Μήκος καλωδίου

μπαταρίες)

τροφοδοσίας

: περ. 1,8 m

Αριθμός είδους

: 88945

Αριθμός EAN

: 40 15588 88945 5



Στα πλαίσια συνεχών βελτιώσεων των προϊόντων διατηρούμε το δικαίωμα τεχνικών ή σχηματικών τροποποιήσεων.

Την ενημερωμένη έκδοση αυτού του εγχειριδίου χρήσης θα την βρείτε στη διεύθυνση www.medisana.com

**Εγγύηση
και όροι
επισκευών**

Σε περίπτωση εγγυητικής αξίωσης σας παρακαλούμε να απευθυνθείτε στο ειδικό κατάστημα που αγοράσατε τη συσκευή ή κατευθείαν στο κέντρο Σέρβις. Σε περίπτωση όμως που είναι απαραίτητη η αποστολή της συσκευής, σας αρακαλούμε να την στείλετε με αναφορά του ελαττώματος, επισυνάπτοντας και ένα αντίγραφο της απόδειξης αγοράς.

Για την εγγυητική αξίωση ισχύουν οι ακόλουθοι όροι εγγύησης:

1. Για τα προϊόντα **MEDISANA** παρέχεται εγγύηση τριών ετών από την ημερομηνία αγοράς. Σε περίπτωση εγγυητικής αξίωσης η ημερομηνία αγοράς θα πρέπει να αποδεικνύεται μέσω απόδειξης ή τιμολογίου αγοράς.
2. Ελαττώματα οφειλόμενα σε σφάλματα υλικού ή κατασκευής επιδιορθώνονται δωρεάν εντός του χρόνου εγγύησης.
3. Σε περίπτωση παροχής εγγύησης δεν παρατείνεται ο χρόνοςεγγύησης, ούτε για τη συσκευή ούτε για εξαρτήματα που αντικαταστάθηκαν.
4. Από την εγγύηση αποκλείονται:
 - α. όλες οι βλάβες, οι οποίες οφείλονται σε ακατάλληλο χειρισμό, η.χ. από παράλειψη τήρησης των οδηγιών χρήσης.
 - β. βλάβες, οι οποίες οφείλονται σε επισκευές ή επεμβάσεις του αγοραστή ή αναρμόδιων τρίτων.
 - γ. βλάβες μεταφοράς, οι οποίες προέκυψαν κατά τη μεταφορά απο τον κατασκευαστή προς τον καταναλωτή ή κατά την αποστολή στο
 - δ. ανταλλακτικά , τα οποία υπόκεινται σε φυσιολογική φθορά.
5. Η ευθύνη για άμεσες ή έμμεσες επακόλουθες ζημιές, οι οποίες προκαλούνται από τη συσκευή, αποκλείεται ακόμα και σε περίπτωση που η ζημιά στη συσκευή αναγνωριστεί ως εγγυητική αξίωση.

**MEDISANA GmbH**

Jagenbergstraße 19

41468 NEUSS

Γερμανία

E-Mail: info@medisana.deΔιαδίκτυο: www.medisana.com

Τη διεύθυνση σέρβις θα την βρείτε στο ξεχωριστό συνοδευτικό φύλλο.



MEDISANA GmbH

Jagenbergstraße 19

41468 NEUSS

DEUTSCHLAND

eMail: info@medisana.de

Internet: www.medisana.de